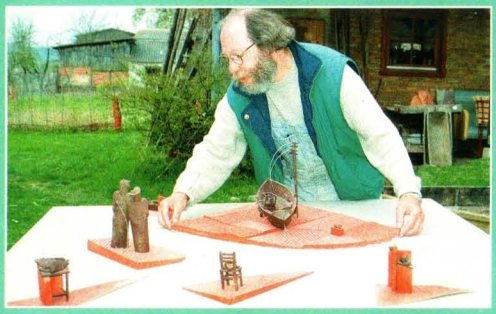
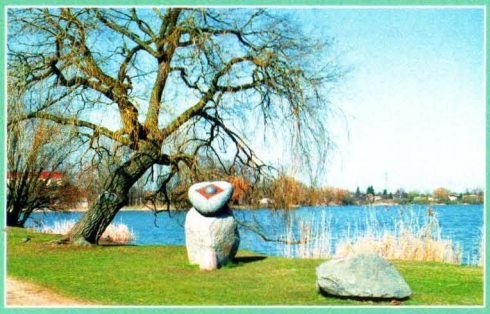
ANGERMÜNDE





BÜRGER- UND BESUCHER-INFORMATION

5. Aufl. • Kostenlos • Mit wichtigen Verzeichnissen & Straßenplan!

Strom
für die Region -
Wir sorgen dafür.

- Sie haben als Kommune Probleme mit Ihrer Straßenbeleuchtung? Wir planen, finanzieren, realisieren, betreiben und warten Ihre Anlagen!

- Sie möchten als Gewerbekunde Ihre Energiekosten optimieren? Wir erfassen für Sie kostenlos Ihr Stromabnahmeverhalten und beraten Sie über Möglichkeiten der Kostensenkung!

- Sie wollen als Haushaltskunde Stromkosten sparen? Wir halten für Sie „Energiespar-detektive" zum kostenlosen Ausleihen bereit!

- Sie möchten kostengünstig heizen und Ihr Heizsystem finanziell gefördert bekommen? Wir beraten Sie über Wärmepumpenanlagenund Nachtspeicherheizungen und über Förderungen bis zu 300 DM je kW installierter Geräteanschlußleistung!

- Sie möchten individuell beraten werden? Wir sind persönlich für Sie da!

Ihre

Oder-Spree Energieversorgung
Regionalzentrum Angermünde
Eisenbahnstraße 64
16225 Eberswalde
Telefon (0 33 34) 26-0
Telefax (0 33 34) 26-1 80

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. - Do.	9.00 - 12.00 Uhr
Die.	13.00 - 16.00 Uhr
Do.	13.00 - 18.00 Uhr

OSE Oder-Spree Energieversorgung Aktiengesellschaft

Inhaltsverzeichnis

Vorwort: Das Tor zur Uckermark 4
Am Hungerstein klebt Blut 5
Neuer Brunnen am Markt 6-7
Beim Stadtbummel entdeckt 12-14

Impulse für die Region

Strom für die Region 2
Attraktive Eigenheime 8-9
Mit Pinnower Klick voran 11
Wallerie und Wallera 15

Service & Verzeichnisse

Stadtverwaltung 10
Bibliothek 10
Ärzte & Notrufe 28
Kreisverwaltung Uckermark 38
Unsere Vereine 41-43
Was erledige ich Wo 45-46
Umgebungsplan 47

Bauen & Wohnen

Rote Spargel für die Besucher 16-18
Eigenheime – solid und schön 18
Bauen in der Uckermark 19
Die Phantasie baut mit 20
Wir lassen Kälte draußen 21
Ein Stück Natur nach Hause holen 22
Bauen mit Praktiker 23
Bauen ist Abenteuer 24
Bäder, Duschen, Heizkreisläufe 25

Auto & Service

Technik für jeden Bedarf 26
Schnell mal zur Tankstelle 27

Gesundheit & Soziales

Hilfe und Vertrauen 29
Frisuren im Trend 30
Schnell gesund werden 30
Familiäres Zuhause am Mündesee 31
Alles frisch gekocht 32
Treffpunkt Fitness 32
Krankenhaus wird moderner 33
Vielseitiges Sportstudio 34
Beistand in trauriger Zeit 35

Land & Leute

Wo die Nudel aus der Erde kommt 36-37
Hundertein Jahre früh aufstehen 39
Die Durst-Hitliste 39
Helfer in schweren Stunden 40
Das pralle Leben 44
Die Heiden von Kummerow 48-49
Natur pur 50-53
Stadtplan 54-55
Tierpark mit Zooschule 56

IMPRESSUM:

Bürger- und Besucherinformation Angermünde
5. Auflage 1998 © Augusta Verlag Berlin
Herausgegeben vom Augusta Verlag in Zusammenarbeit mit der Stadt Angermünde.
Redaktion: Heinz-G. Lösch (Ltg.), Bernd Gesch
Reinhard Witteck, Klaus Zahn
PR-Redaktion & Fotos: Bernd Meyer
Fotos: Reinhard Witteck, Bernd Meyer
Satz & Produktion: Katrin Ehrig
Fotobearbeitung & Plan: Majka Karasek
Druck: Druckerei Thieme, Meißen
Die Informationen in den Tabellen beruhen auf den Angaben der Stadt Angermünde.
Der Verlag übernimmt für Vollständigkeit und Richtigkeit keine Gewähr.

Alle Rechte by Augusta Verlags GmbH.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlags.

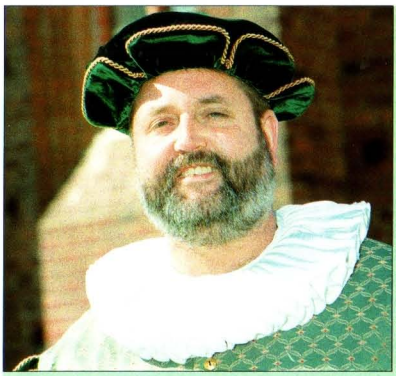
Verlagsanschrift:
Augusta Verlags GmbH
Kuglerstraße 20, 10439 Berlin
Tel. 0 30/44 73 00 80
Fax 0 30/44 73 00 83
Geschäftsführer: Heinz-G. Lösch
Verlagsleiter: Andreas Schönstedt

Treffpunkt für Leckermäuler

Schoko, Vanille und Frucht sind die gefragtesten Softeisgeschmacksrichtungen. Bei dem ebenso selbergemachten Streicheis kann man zwischen zwölf Sorten wählen. **Cordula** und **Gerd Retzlaff** haben ihr Eiscafe zum Treffpunkt der Angermünder Leckermäuler gemacht, der kleinen wie der Großen. Kein Wunder, werden doch alle Eisspezialitäten täglich frisch und ohne jede Chemie zubereitet. Der Imbiß am Bahnhof ist eine Oase der Hungrigen.

Eiscafe und Imbiß
Brüderstraße 8 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 24 26 • Tel. 0 33 31/3 28 58

DAS TOR ZUR UCKERMARK



Liebe Gäste,

seien Sie herzlich willkommen und lassen Sie es sich bei uns wohlergehen. Liebe Angermünder, seien Sie gute Gastgeber.
Es gibt viele gute Gründe, in Angermünde zu verweilen. Die Stadt und ihr Umfeld bieten dem Gast und Besucher eine Vielzahl von Sehenswürdigkeiten und Möglichkeiten der Erholung und Entspannung.
Unsere über 760jährige Altstadt gehört zu den historisch wertvollsten Stadtanlagen des Landes Brandenburg. Mit ihrer Sanierung gewinnt die Stadt Angermünde immer mehr an Attraktivität. Neugestaltete Straßen und Wege, viele rekonstruierte und neu errichtete Häuser legen Zeugnis dafür ab. Lassen Sie es sich nicht nehmen, unsere Stadt zu entdecken, ja ich sage sogar, eine Kulturmeile abzulaufen.
Sie beginnen Ihren Gang am idyllischen Mündesee und können sich dort von den wuchtigen Skulpturen, Ergebnissen des einzigartig in Brandenburg durchgeführten Hartsteinsymposiums, verzaubern lassen. An den Resten der Angermünder Burg vorbei gelangen Sie zur St. Marienkirche mit ihrer herrlichen Wagnerorgel und unserem frisch renovierten Rathaus auf dem Marktplatz. Nach der Besichtigung der Klosterkirche schlendern Sie an der Stadtmauer entlang bis zum Pulverturm. Grüne Parkanlagen erfreuen dann Ihr Auge. Vorbei am Ehm Welk-Literaturmuseum gelangen Sie zu unserem Tierpark, dem einzigsten in der Uckermark. Landschaftliche Schönheit und Natur pur genießen die Angermünder und ihre Gäste an den reizvollen Seen und in den herrlichen Mischwäldern der Stadt und der nahen Umgebung.
Angermünde ist idealer Ausgangspunkt für Exkursionen in das Vogelschutzgebiet „Blumberger Mühle" genannt das grüne Wunder, in das Biosphärenreservat Schorfheide-Chorin und den Nationalpark „Unteres Odertal".
Fremdenverkehrsverein, Gastronomie, Hotels und Pensionen betreuen und umsorgen Sie Ihren Wünschen entsprechend. Kulturelle Höhepunkte sind die Uckermärkischen Blasmusiktage am ersten Wochenende im Juni, die Sommerkonzerte in der Marienkirche, Stadtfeste im Tierpark, im Strandbad am Wolletzsee und der vorweihnachtliche Markt in der Innenstadt.
Bekannte Ausflugsziele wie das Schiffshebewerk Niederfinow, das Kloster Chorin, der Stolper Turm oder das Geburtshaus unseres Heimatdichters Ehm Welk in Biesenbrow befinden sich im Radius von 20 Kilometer Entfernung. Selbst für Tagestouren nach Berlin oder Stettin ist Angermünde bestens gelegen.
Angermünde ist mit Bahn und Auto bestens zu erreichen. Ihrem Besuch sollte nichts mehr im Wege stehen. Ich weiß, daß es Ihnen bei uns gefallen wird und hoffe, daß Sie uns bald wieder besuchen.

Wolfgang Krakow

Bürgermeister im Amt

Am Hungerstein klebt Blut

Nur die älteren Angermünder wissen noch, was es mit dem Hungerstein im Mündesee denn so wirklich auf sich haben soll. Demnach rankt sich eine märchenhafte Sage um den Stein, die zur Zeit der alten Germanen spielt.

Die Plastik am Mündesee erinnert an das Märchen vom Hungerstein.

Damals sollen bärbeißige Bauern um den See herum gehaust haben, die durch vielfältige Rodungen geschickt ihren Reichtum vermehrten. Das stieg ihnen wohl in den Kopf, jedenfalls waren sie bald weitum als verschwenderisch, anmaßend, ja sogar herzlos und grausam verschrien.

Selbst als es einen ganzen Sommer lang nicht regnete und eine unglaubliche Dürre zu einer Hungersnot führte, waren die Ur-Angermünder nicht zu verunsichern.

Im germanischen Rat, dem Thing, berieten sie mit ihrem Stammesfürsten und kamen auf die Idee, einen Turm zum Himmel zu bauen, um ihren Gott zu zwingen, es regnen zu lassen. Als die Leute noch trunken von Met und taumelig vor Freude über diese geniale Idee waren, kam ein seltsamer Gast auf einem Adler eingeflogen. Er hielt einen goldenen Stab in der Hand, der wie flüssiges Sonnenlicht funkelte.

Die Bauern waren ein wenig erschrocken, als sie den Jüngling sahen, und entsetzten sich, als er sprach.

Mit klarer, warmer Stimme warnte er sie, nicht zu vergessen, daß sie nur Menschen seien. Er sprach zu ihnen von Gott, dem sich auch die mächtigsten Leute unterwerfen müßten.

Aber da lachten die hochmütigen Bauern. Nun zog der junge Ritter voll Zorn sein Schwert, fluchte den Bauern und sagte ihnen, daß Gott sie furchtbar strafen würde. Am anderen Tage sollte der Mündesee ausgetrocknet und sie sollten ohne Wasser sein. Was natürlich geschah, und so begann man den Turmbau in der Seemitte. Als es soweit war, stieg der Stammesfürst nach oben, zog sein Schwert und stach in die Wolken.

Plötzlich erzitterte die Erde, ein Krachen erfüllte das Land, und ein blutroter Stein fiel aus dem Himmel auf den Frevler, zertrümmerte ihn und den Turm und fiel nieder auf den Grund des ausgetrockneten Sees. Entsetzt stand das Volk umher, dann verdunkelten Adlersfittiche den Himmel, und der Jüngling, den sie einst verhöhnt hatten, flog herbei. Er ließ sich nieder auf dem Grund des Sees und betete. Als das ein trotziger, vermessener Bauer sah, verhöhnte er den Jüngling und begehrte, mit ihm zu kämpfen. Der Jüngling besiegte den Gotteslästerer. Nun wich das Volk entsetzt zurück, und plötzlich wurde aus dem Blute des Besiegten Wasser, und der Strom wuchs und wuchs, der See schwoll an und wurde immer größer, und bald war die Wasserfläche wie ehedem. Das Volk aber nannte den Stein früher und nennt ihn auch heute noch den Hungerstein.

Kuschelige Katz die aufs ND steht

Ein Marktbrunnen war schon immer der Traum der Angermünder. Doch etwas ganz besonderes sollte es schon sein, beschlossen die Stadtväter und schrieben für uckermärkische Künstler einen Wettbewerb aus. Und wie das so mit Wettbewerben ist, nur einer konnte der Hans im Glück sein.

Der heißt **Christian Uhlig**, kommt aus dem nahen *Stegelitz* und hat mit dem Hans im Glück aus dem Märchen jede Menge Phantasie gemeinsam. Und erzählen kann er, märchenhaft. Beispielsweise davon, wie der Marktbrunnen bald aussehen wird: „Wenn man den Marktplatz betritt, begrüßen einen an den Ecken des Platzes eine Katze, ein Stuhl, ein Werkzeugkasten oder ein Fischstilleben."

Sich in Angermünde katzenwohl fühlen?

Für Uhlig symbolisiert die liegende Katze Wohlbefinden, Harmonie und Geborgenheit. Er hofft, daß sich die Bürger in der Stadt auch so wohlfühlen wie die Katze.
Der Stuhl ist ihm einladendes Element, Einladung zum Sitzen und zum Verweilen.
Die Werkzeugkiste habe wahrscheinlich ein Handwerker stehen lassen. Zwei Personen, die ganz ulkig voneinander weggucken, aber in der Stellung, wie sie zueinander stehen, doch miteinander zu tun haben, bilden das wichtigste Element.

Auch Spaß für Kinder

In einen alten Angelkahn in der Mitte der Anlage fließt Wasser, das aus dem Gefährt auch wieder herauskleckert und über große Klinkerflächen abläuft. „Und wenn die Kinder hier die Löcher am Kahn zustopfen, dann fließt es eben über den Rand und macht auch nichts", begeistert sich der Meister.
Doch nicht nur erzählen kann er, der Christian Uhlig. Unter seinen geschickten Händen nehmen seine Geschichten Formen an, entstehen die Figuren seiner Phantasien in Lebensgröße.

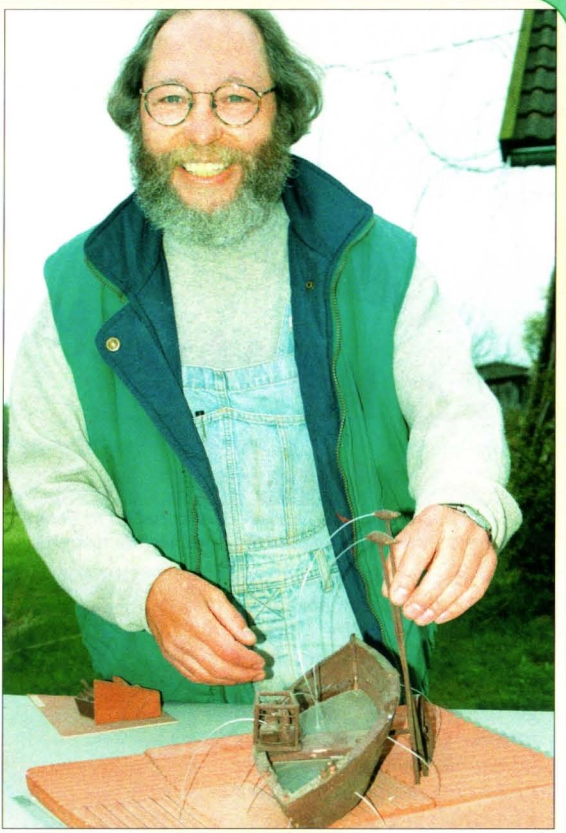
...E UND FISCHFRAU,

Fischfrau mit dem ND

Besonders ans Herz gewachsen ist ihm die Frau auf dem Markt. Einen Fisch trägt sie unterm Arm. Eingewickelt ins ND. Ihren Hut ziert ein Fischbesteck, ihr Haarknoten nimmt die Form einer Schnecke an, die Ohrringe entpuppen sich als Fischlein. Schaut man ihr ins Gesicht, fällt auf, daß sie viel Fisch im Mund hat und fast selbst schon ein wenig wie ein Fisch aussieht!
Ganz anders gestaltete Christian Uhlig den Mann auf dem Markt. Dem blickt der Technikfreak aus allen Knopflöchern. Den Motor eines Mopeds hält er sachverständig in seinen Händen.
Künstler Uhlig verließ auch hier der Schalk nicht. Erkennt man doch beim näheren Schauen, das Ding ähnelt eher einer Gans. Ob da Hans im Glück eine Rolle spielte, lassen wir offen.

Spaß an der Freude

Warum solche Scherze? Christian Uhlig erklärt es lachend: „Es ist einfach der Spaß, die Dinge einmal total anders zu bringen, dann fallen sie auch wieder auf. Der Betrachter kann immer einmal etwas Neues entdecken und die Sache wird nie langweilig." Jeder, der ab Sommer auf den Angermünder Markt kommt, kann diese Zeichen sehen. Er kann sich natürlich selbst eine eigene Geschichte ausdenken. Wenn er will, kann er sich zur Hauptfigur in diesem Stück erheben. Da sind der eigenen Phantasie keine Grenzen gesetzt.
Der Künstler Christian Uhlig will uns nur dazu inspirieren. Und wenn man den Markt verläßt, kann man noch einmal der Katze übers warme Fell streichen.



Von der Tonform bis zur Bronzeplastik

Wie aus den Figuren im Atelier die späteren Bronzeplastiken werden, erklärt Christian Uhlig anschaulich: „Zuerst wird in Ton modelliert, daraus fertigt die Gießerei einen Wachsabguß. An ihm kann ich die Feinheiten herausarbeiten. Die fertige Wachsfigur kommt in eine Einbettmasse. Der ganze Klotz wird im Ofen erhitzt: Dabei fließt das Wachs heraus. In diesen Hohlraum wird die Bronze gegossen." Ein sehr arbeitsaufwendiger Vorgang also. Doch dafür strahlen die Bronzeplastiken Solidität aus und Exklusivität und sind eine dauerhafte Sache. Darum ging es ja den Angermünder Stadtvätern. Über ihre Kunstförderung ist Christian Uhlig begeistert: „So etwas ist unheimlich gut und wichtig. Ist doch Kunst im öffentlichen Raum ein Mittel der Identifikation für den Bürger mit seiner Stadt. Und so wie andere Generationen und Epochen ihre Zeichen hinterlassen haben, so denke ich, haben wir auch die Aufgabe, unsere Zeichen zu hinterlassen."

Attraktive Eigenheime für Familien in

Ronny Moschinsky und Thomas Bablitz haben in Berlin und Brandenburg schon mehrere Dutzend Ein- und Mehrfamilienhäuser gebaut.

Ein Haus, das man sich baut, um es ein Leben lang zu bewohnen, sollte Charakter haben und nicht aussehen wie irgendwas von der Stange. Und gleichzeitig sollte es in unsere Gegend passen, die jahrhundertelang von der Landwirtschaft und hübschen Kleinstädten geprägt ist.

Ideal ist dafür das klassische Fachwerkhaus, nach neuesten Bauforderungen optimiert. Es vereint in sich die Vorteile des Zimmermanns-Holzbalken- und des Ziegelbaus. In moderner Fertigbauweise aus vormontierten Teilen wird es schnell und damit kostengünstig gebaut.

Mehrere Dutzend Häuser

Ronny Moschinsky und **Thomas Bablitz** haben mit ihrer gemeinsamen Firma BMG Management seit 1991 in Berlin und Brandenburg bereits mehrere Dutzend Ein- und Mehrfamilienhäuser in dieser Bauweise errichtet. Familien, die darin wohnen, loben die tatkräftigen und bauerfahrenen Fachleute und berichteten, wie reibungslos alles erfolgte.

Viele Varianten

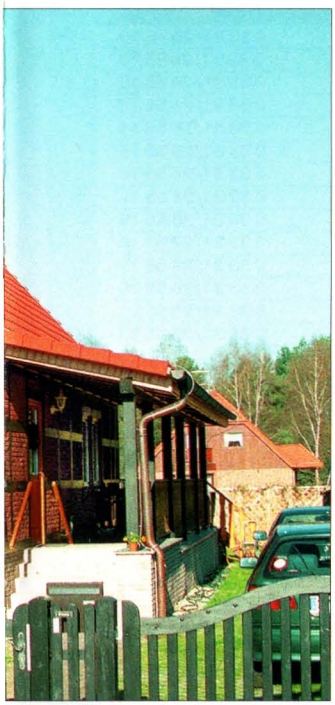
Selbstverständlich sind alle Varianten möglich, vom Ausbauhaus, wo mit der „Muskelhypothek" noch kräftig Geld gespart werden kann, bis zum schlüsselfertigen Bau, wo etwa Kochherd und Spülmaschine, auch Zentralstaubsauger bereits eingebaut sind. Beim Innenausbau wird gerne mit ortsansässigen Firmen kooperiert.

Die BMG-Fachwerkhäuser passen besonders gut in die uckermärkische Dieses schöne Einfamilienhaus wurde in Schmachtenhagen bei Oran

schließt auch Finanzierungskonzepte mit ein

BERLIN UND BRANDENBURG

▲ *In Angermünde ist Ingelore Kempe der kompetente Ansprechpartner vor Ort.*
◀ *Individuelles Bauen ist auch in Fachwerk möglich, wie dieses Beispiel zeigt.*
Hell und freundlich geht es im Inneren zu. ▼



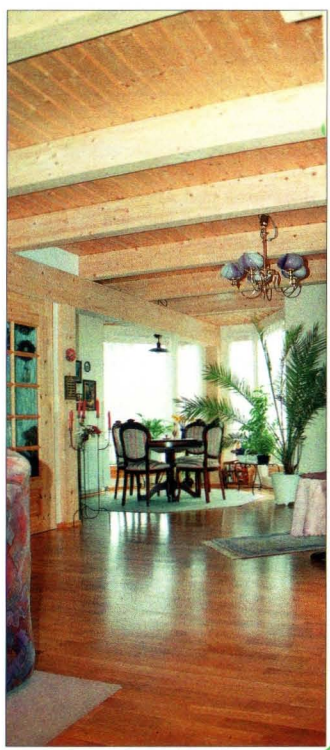
Landschaft.
ienburg gebaut.

Finanzierungs-Hilfe

BMG-Management hat auch günstige Finanzierungskonzepte parat. Interessant sind dabei auch Versicherungsvarianten, die das Finanzierungsrisiko abdecken. So kann, speziell für Hausbesitzer gedacht, zur Risikominimierung eine Versicherung abgeschlossen werden, die in Fällen von schwerer Krankheit die Leistung sofort als Einmalzahlung ausreicht.
Übrigens hilft BMG auch bei Umbau, Ausbau und Neubau. Fördermittel des Bundes und zum Beispiel des Landes Brandenburg können dabei gleichzeitig abgerufen werden.

BMG Management
Hönower Straße 69
12623 Berlin-Mahlsdorf
Tel. & Fax 0 30/5 66 17 39
Funktel. 01 72/3 85 44 47

Büro Angermünde:
Tel. 0 33 31/2 12 11
Funktel. 01 72/4 44 81 36



Stadtverwaltung Angermünde

Klosterstraße 45 • 16278 Angermünde • Tel. 0 33 31/26 00 11 • Fax 0 33 31/26 00 45
Mo., Do., Fr. 9-12 Uhr • Di. 9-12 & 13-18 Uhr

Bürgermeister	Wolf-Hugo Just	
Sekretariat	Ingrid Hundt	0 33 31/26 00 11
Dezernat I		
Dezernent	Wolfgang Krakow	0 33 31/26 00 11
Amt für Kultur und Bildung	Brunhilde Brose, Udo Probstmeyer	0 33 31/26 00 14
Gleichstellungsbeauftragte	Ines Reule	0 33 31/26 00 16
Hauptamt	Christine Reule	0 33 31/26 00 22
Lohn- und Gehaltsstelle	Regina Klinger	0 33 31/26 00 24
Personalamt	Sabine Thomä	0 33 31/26 00 24
Präsidialbüro	Viola Küst	0 33 31/26 00 27
Sozialamt	Ingrid Hesse	0 33 31/26 00 43
Dezernat II		
Dezernent	Norbert Stein	0 33 31/26 00 12
Sekretariat	Katrin Dahlke	0 33 31/26 00 12
Einwohnermeldeamt	Barbara Grewing	0 33 31/26 00 44
Haushaltsplanung und Finanzstatistik	Cornelia Grenz	0 33 31/26 00 30
Kommunalvermögensamt	Gabriele Dräger	0 33 31/26 00 20
Ordnungsamt	Hans-Joachim Bugge	0 33 31/26 00 17
Stadtkasse	Sigrid Villain	0 33 31/26 00 29
Standesamt, Schwedter Straße 14	Edeltraud Meier	0 33 31/2 00 61
Steuern	Ute Holleck	0 33 31/26 00 31
Vollstrecker	Carola Reinecke	0 33 31/26 00 28
Dezernat III, Lösener Gasse 2 b		
Bauamt	Lutz Köhler	0 33 31/26 55 10
Sekretariat	Ursula Hanisch	0 33 31/26 55 10
Bauplanung	Rainer Marks	0 33 31/26 55 12
Hochbau	Egbert Priebe	0 33 31/26 55 13
Finanzen	Christine Jung	0 33 31/26 55 14
Bauverwaltung/Sekretariat	Michaela Ihlenfeld	0 33 31/26 55 15
Hochbau	Christiane Kandula	0 33 31/26 55 16
Gebühren und Abgaben	Uwe Schwanebeck	0 33 31/26 55 17
Grün- und Parkanlagen	Monika Donath	0 33 31/26 55 18
Wirtschaftsamt/Umwelt	Christine Bresk	0 33 31/26 55 18
Tiefbau	Eckehard Regelin	0 33 31/26 55 19
Tiefbau	Frank Dorn	0 33 31/26 55 20
Gewerbeamt	Andrea Will	0 33 31/26 55 21
Wirtschaftsförderung	Bernd Gesch	0 33 31/26 55 22

LESEZEICHEN

Die kleine stadteigene öffentliche Bibliothek befindet sich seit Februar 1998 in den neuen Räumen im Anger-Center. Ob Kinderbücher, Belletristik oder Sachbücher, das erfahrene Team um Chefin **Ingrid Hanf** weiß für jeden Lesehungrigen stets schnell Rat. Gefragt ist besonders Ratgeberlektüre. Sollte ein Buch einmal nicht vorhanden sein, wird es bestellt. Mit Erfolg wird für das Sortiment das Angebot der Kreiserweiterungsbibliothek genutzt. Bei Schulklassen besonders gefragt sind die Bibliotheksführungen.

Stadtbibliothek Angermünde im Anger-Center
Rudolf-Breitscheid-Straße 27
16278 Angermünde • Tel. 0 33 31/3 26 51
Mo. & Fr. 13-17 Uhr • Di. 9-16 Uhr • Do. 9-18 Uhr

Mit Pinnower Klick voran

Die Pinnower kommen. Sie kommen mit mancher guten Idee, denn in ihrem vielseitigen „Gemischtwarenladen" findet sich vieles für viele, und ihr Kürzel MAQT muß man sich merken.

Die MAQT setzt sich für pflegebedürftige Bürger ein.

Das Angermünder Kreativzentrum bietet berufliche Bildung für Langzeitarbeitslose im neuen Beruf. Das sind Programme, die mit Prüfungen vor den Kammern enden, so für Elektroinstallateure, Floristen, für Garten- und Landschaftsbauer und manch andere Berufsfelder. Hier sorgt das Zentrum für anerkannte Fortbildung.
Geschäftsführer **Klaus Iltzsche** und „Vize" **Christine Mansfeld** haben auch das vom Land und vom Europäischen Sozialfonds ESF geförderte Kurssystem gegen Langzeitarbeitslosigkeit in das MAQT-Programm aufgenommen.
Der Verein beschäftigt 40 Festangestellte, über 200 Mitarbeiter sind in Projekten tätig und mehr als 250 Personen nehmen an Vollzeit-Bildungsmaßnahmen teil.
Der Verein ist außerdem anerkannt als Träger der freien Jugendhilfe. Im Computerprojekt „Klick mal", das seit 1997 mit zehn Arbeitsplätzen einschließlich Scanner- und Druckertechnik und modernster Software ausgestattet ist, können vier- bis 18jährige spielend und lernend die Informatikwelt erobern. 8 Mitarbeiter betreuen von 9 bis 19 Uhr 100 Kinder. Das wird auch von der Stadt Angermünde gefördert. Als Träger der Freien Altenarbeit betreut MAQT in 22 Gemeinden des Amtes Angermünde-Land die Seniorenbegegnungsstätten.
Die MAQT-Sozialstation betreut mit ausgebildeten Schwestern und Hauswirtschaftshilfen pflegebedürftige Personen und führt Hauskrankenpflege durch.

MAQT-Märkische Arbeitsfördergesellschaft, Qualifizierungs- und Trainingszentrum e.V.
Rudolf-Breitscheid-Straße 109c
16278 Angermünde • Tel. 0 33 31/3 21 64

Sozialstation Pinnow:
Waldrand 2 • 16278 Pinnow
Tel. 03 33 35/21 59 • Fax 03 33 35/4 29 88

Gelernt ist gelernt. Unter den geschickten Händen angehender Floristinnen entstehen auch wunderschöne Natur-Bild-Kompositionen.

KULTURMEILE ANGERMÜNDE

Die Perle der Uckermark, schwärmen Angermünder, wenn sie stolz von ihrer altehrwürdigen Stadt sprechen, die das Tor zur Uckermark bildet. Doch warum in die Ferne schweifen, gilt es doch, in Angermünde eine Kulturmeile abzulaufen. Das sollte man wirklich wörtlich nehmen, und seinem fahrbaren Untersatz einmal eine Pause gönnen. Man beginnt diese Meile an dem wunderschön gelegenen Mündesee und dessen Mündeseepromenade.

Der Anger am Mündesee

Hier haben diverse Künstler unübersehbare Spuen hinterlassen. Tonnenschwere Steine bilden ein imposantes „Spiel der Giganten". Die Kunstwerke sind Ergebnis des einzigartig in Brandenburg durchgeführten Hartsteinsymposiums, das aller zwei Jahre Künstler und Kunstfreunde nach Angermünde lockt.

Nun geht es weiter, vorbei an den Resten der Angermünder *Burg*. Zwischen 1230 und 1250 gab es am Südwestufer des Mündesees eine askanische Burganlage, die zugleich Ausgangspunkt für die heutige Stadt war. Sie diente lange als Amtssitz wechselnder Herrscher. Das spätere markgräfliche Schloß verlor mit dem 30jährigen Krieg seine Bedeutung. Heute erinnern dort neben der ehemaligen Brauerei Teile der Stadtmauer an diesen Ursprung. Um zu klären, was noch unterirdisch zu finden ist, gab die Verwaltung eine archäologische Untersuchung in Auftrag.

Davon wird auch abhängen, wie man mit der Ruine weiter verfahren soll.

Querturm – Wahrzeichen der Stadt

Weiter geht es auf der Kulturmeile zur *St. Marienkirche*. Diese wird oft gefüllt vom warmen Klang der bekannten Wagnerorgel. Die Kirche wurde 1250 zunächst aus Quadersteinen errichtet. Im 14. und 15. Jahrhundert wurde sie als hochgotischer Backsteinbau erweitert. Der mächtige Querturm ist das Wahrzeichen von Angermünde. Auffällig sind seine geschlossenen Außenmauern, nur das Glockengeschoß trägt architektonischen Schmuck. Von der Innenausstattung ist vor allem die aus der Werkstatt des Silbermann-Schülers Wagner stammende Orgel zu nennen.

Der Kirchturm ist nach Vereinbarung im Pfarramt, Kirchgasse 3, begehbar.

Nun sieht man schon, im neuen

Das Rathaus auf dem Marktplatz

Skulpturen des Hartsteinsymposiums laden zum Bummel am Mündesee ein.

strahlt im neuen Gewand.

Gewande strahlend, das *Rathaus* auf dem Marktplatz. Es wurde 1828 in spätbarockem Baustil auf den Fundamenten seiner Vorgängerbauten errichtet und 1923 durch zwei Seitenflügel erweitert.

Den *Markt* soll noch in diesem Jahr ein neuer Marktbrunnen zieren.

Franziskanerkirche St. Paul

Weiter geht es auf dem Altstadtbummel zur *Klosterkirche*. Die Stadt Angermünde erhält 1248 das Stadtrecht. Etwa gleichzeitig wird das Franziskanerkloster gegründet, das nach der Reformation 1534 aufgelöst wurde. Während der zweigeschossige Kreuzgang und der Klausurtrakt 1760 abgerissen wurden, blieb die Klosterkirche St. Paul erhalten.

Ursprünglich als fast 60 Meter langer und nur 14 Meter schlanker einschiffiger Saalbau aus Feldstein angelegt, wurde sie schon kurz nach 1300 in Backstein umgebaut und um ein zweites Schiff erweitert. Im 17. Jahrhundert wurde das Gebäude restauriert und einige Jahrzehnte als reformierte Kirche genutzt.

Vor allem die hochgotischen Backsteinelemente, die an die Choriner Klosterkirche erinnern, zählen zu den bedeutendsten Leistungen der märkischen Bettelordenarchitektur.

Da im Inneren 1802 die Gewölbe herausgebrochen wurden, wirkt der Kirchenraum sehr hoch. Der bauplastische Schmuck ähnelt dem im Kloster Chorin, ist jedoch in Angermünde strenger. Nach umfangreicher Restauration wird das Gebäude 1999 der Stadt als Kulturstätte zur Verfügung stehen.

Pulverturm wird Heimatmuseum

Der *Pulverturm* wird gerade umfangreich restauriert. Mit seinen Wandstärken bis zu zweieinhalb Metern diente er in erster Linie Verteidigungszwecken. Nach der Sanierung ist er wieder begehbar und soll das Heimatmuseum beherbergen. Entlang der mittelalterlichen Wehrmauer erfreuen grüne Parkanlagen unser Auge.

Die wenige Schritte entfernte *Heilig-Geist-Kapelle* entstand im 14. Jahrhundert mit dem gleichnamigen Hospital vor den Toren der Stadt. Der Turmaufsatz stammt aus dem Jahre 1775.

Nach dem 30jährigen Krieg erhielten die eingewanderten Hugenotten diese Kirche zur Nutzung als Gotteshaus.

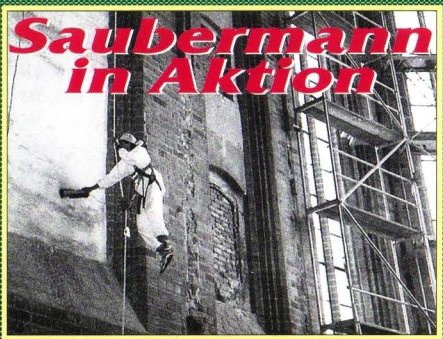
Der Pulverturm wird zukünftig das Heimatmuseum beherbergen.

Ehm Welk-Literaturmuseum

In der Puschkinallee 10 befindet sich in einem kleinen Fachwerkhaus aus dem 19. Jahrhundert das Ehm-Welk-Literaturmuseum.

Führungen und Lesungen, auch möglich unter Einsatz von Litera-Schallplatten oder Video, werden nach Anmeldung individuell, auch für den Projektunterricht, gestaltet. Mehrmals im Jahr finden hier Schriftstellerlesungen und musikalisch-literarische Veranstaltungen statt. Im Garten des Museums werden Freilichtveranstaltungen abgehalten. Das Ehm Welk-Literaturmuseum lädt auch zu Wanderungen nach Biesenbrow ein, dem Geburtsort des Dichters. Lesen Sie dazu auch „Die Heiden von Kummerow lebten in Biesenbrow„ auf Seite 48-49.

Saubermann in Aktion



Nur sieben Tage – dann waren die Wände vom Dreck der Jahrhunderte befreit. Das jetzt schon historische Bild entstand am 15. April 1997, als **Frank Hempel** in artistischer Aktion am Seil hing und ganz ohne Netz oder Gerüst im Angermünder Kloster zwischen Himmel und Erde putzte. Im Alltag übernimmt er normale Unterhaltsreinigung, Bau- und Glasreinigung, istauch für Privataufträge, etwa Teppichböden der richtige Mann.

Awell Service • Frank Hempel
Reinigungsdienste
Pestalozzistraße 40 • 16278 Angermünde
Tel. 033 31/2 29 22

Kunst-Marmor von der UAG

Uckermärker sind pfiffig – das beweist Kunstmarmor von hier. Unterbietet er doch natürlichen Marmor erheblich im Preis, bei hoher Haltbarkeit und tollem Aussehen. Er ist so fest, daß man sogar den hochbelasteten Mittelfuß eines Marmortischchens daraus anfertigen kann, selbst komplette Zäune sind möglich.
Daneben befaßt sich die UAG natürlich weiterhin zuverlässig mit Transporten aller Art, mit Garten- und Landschaftsbau, mit Recycling, Abriß und Schuttentsorgung.

Uckermärkische Abfallentsorgungs- und Verwertungs-GmbH (UAG)
Berliner Straße 72 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 26 72 • Fax 0 33 31/3 24 11
Recyklinghof :
16278 Angermünde • Oderberger Straße

WALLERIE UND WALLERA...

Wasser ist zum Waschen da. Auch zum Zähneputzen kann man es benutzen ...- heißt es sinnig im Kinderlied. Das Görlsdorfer Wasser hat einen idealen leicht basischen pH-Wert von 7,2, und die deutsche Härte (dH) von 14,5. Ein Trinkwasser von bestem Geschmack, ganz ohne Zusätze, allerdings ein wenig hart, worauf man bei der Wäsche achten sollte!

Für gleichbleibend perfekte Wasserqualität sorgt bei uns das neue Wasserwerk, eines der modernsten in Ostbrandenburg. Die fünf Bohrbrunnen beliefern über ein Netz von 180 Kilometer Hauptversorgungsleitung täglich 21 000 Einwohner mit 2 000 Kubikmetern Wasser. Das Versorgungsgebiet Angermünde, das Meister-**Heinz Butzke** mit seiner Mannschaft betreut, hat eine Ausdehnung von 625 Quadratkilometern. Alle Hausanschlußleitungen sind zusammen 50 Kilometer lang. Die beiden Reinwasserbehälter in Görlsdorfer

Klares Wasser erfordert viel Einsatz – oft rund um die Uhr.

fassen zusammen 3 200 Kubikmeter, so daß im Spitzenbedarf auch 5 000 Kubikmeter Wasserabgabe möglich wären. Zahlen, die für sich sprechen!

Die Schaltwarte steuert den Betrieb vollelektronisch, eventuelle Rohrbrüche im Netz signalisiert die Automatik nach wenigen Minuten. Unser Team vom Wasserwerk garantiert damit stets volle Versorgungssicherheit.

Zweckverband Ostuckermärkische Wasserversorgung und Abwasserbehandlung
Wasserplatz 1 • 16303 Schwedt/Oder
Wichtige Rufnummern:
Wasserwerk Görlsdorf: Tel. 03 33 34/4 39
Kläranlage Angermünde: Tel. 0 33 31/3 23 19
Verwaltung Schwedt: Tel. 0 33 32/26 65-0
Verbrauchsabrechnung: Tel. 0 33 32/26 65 30
Techn. Bereich Wasser: Tel. 0 33 32/26 65 40

Der Einsatz für unser Leitungsnetz erfordert moderne Technik und manchmal auch schweres Gerät.

Bauen & Wohnen

Rote Spargel für die Besucher

In der Angermünder Altstadt kann man sich täglich vom Fortgang der Sanierungsarbeiten überzeugen. Wir sprachen mit Bauamtsleiter Lutz Köhler darüber, wie die Stadtverwaltung weiter Leben in die Altstadt bringen will.

Frage: Was wird getan, um die Innenstadt nicht nur durch Baumaßnahmen attraktiver zu gestalten, sondern auch mit Leben zu erfüllen?

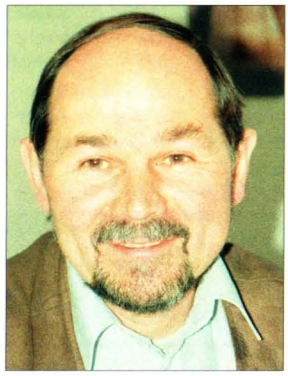
Lutz Köhler: Unsere schmucke Altstadt mit ihrem historischen Flair lädt geradezu zum Bummeln ein. Um täglich Attraktionen zu schaffen, müssen sich natürlich alle Beteiligten etwas einfallen lassen. Deshalb begrüßen wir es, daß ein lebhafter Dialog zwischen ansässigen Firmen, Vereinen, Bürgern und Stadt stattfindet.

Frage: Was unternimmt die Stadtverwaltung, um die Attraktivität der Altstadt weiter zu erhöhen?

Lutz Köhler: Wir haben jetzt aktuell ein Designerbüro beauftragt, das neue Ideen für eine pfiffige Gestaltung des öffentlichen Raumes entwickeln und vorlegen soll. Mal sehen, was dabei herauskommt!

Frage: Wie sind ihre Zielrichtungen?

Lutz Köhler: Generell wollen wir, daß sich die Menschen bei uns wohlfühlen. So ist an die Schaffung von Spielmöglichkeiten für Kinder in der Fußgängerzone gedacht, wo die Kleinen herumtoben können, während die Eltern in Ruhe bummeln und einkaufen.



Frage: Es heißt immer wieder, Angermünde soll überall spezifisch erkennbar sein. Was versteht man darunter?

Lutz Köhler: Beispielsweise geht es uns darum, daß die Altstadt farblich harmonisch und interessant gestaltet ist. Ein entsprechendes Konzept liegt vor und ist in der Diskussion.

Dann wünschen wir uns, daß die von uns vorgestellten Holzbänke, am liebsten in der typischen roten Angermünder Farbe, aufgestellt werden. Die Bänke sind so gestaltet, daß man mit ihnen auch spielen kann. Man kann darauf klettern, laufen, darüber springen, sie sind eben anders. Als Tische und als Ablagen werden schlichte und einfache Findlinge angeordnet, die wir ja hier in Massen haben. Es wird speziell den Anbietern von Cafés, Gastronomie und Imbiß ans Herz gelegt, statt Allerwelts-Plastestühlen und -tischen den Gästen Sitzmöbel aus natürlichem Material anzubieten. Der typische Biergartenklappstuhl ist mir immer noch lieber als einer aus Kunststoff.

Bei der Außenwerbung der Geschäfte würden wir uns wünschen, daß man sich mehr einfallen läßt.

Statt ausschließlich genormte Werbematerialen zu verwenden, wäre es doch mal eine Idee, unsere typischen Geräte, die in jedem Schuppen und jeder Scheune herumstehen, mit einzubeziehen. Den alten Handwagen wieder herauszuholen oder den alten Tragekorb, die Kiepe mal ordentlich auszuwaschen und mit Farbe versehen und darin die Waren präsentieren, wäre ein guter Weg um ein eigenständiges Bild in die Stadt zu bringen. Es wäre auch schön, wenn unsere Gastronomen bei der Freiluftbewirtung etwas liebevoller vorgingen und etwa auch an Tischdecken und Sitzkissen denken würden – schließlich hat doch jeder etwas davon, wenn man sich bei uns so richtig wohl und heimisch fühlt.

Schön wäre es auch, wenn wir mehr Grün in unsere Stadt bringen würden. Kletterrosen in der Rosenstraße das würde sich förmlich anbieten. ▶

Frage: Wie bringt sich die Stadt meßbar und konkret in dieses Konzept ein?

Lutz Köhler: Mit der Marktplatzgestaltung und dem Aufbau des Angermünder Marktbrunnens in diesem Jahr leistet auch die Stadt einen erheblichen Beitrag. Wir gehen davon aus, daß bis Ende des Sommers der Brunnen fertig ist und dann eingeweiht werden kann. Wir haben uns andererseits sehr um den Bahnhof bemüht. Das sieht man augenfällig am Bahnhofsvorplatz. Noch wichtiger ist uns aber, daß wir die Bundesbahn zu einem Stundentakt für die Verbindung nach Berlin bringen konnten. Das ist für unsere Bürger wichtig und auch für die Gäste, die wir uns aus der Hauptstadt erhoffen.

Unsere schmucke Altstadt mit ihrem historischen Flair lädt geradezu zum Bummeln ein.

Frage: Es wurde begonnen, ein neues Informationssystem aufzubauen. Wann ist es fertig?

Lutz Köhler: Die Stadt hat angefangen, ein touristisches Wegweisersystem aufzustellen. Dafür wurden Aufsteller in Angermünder Rot unter Einbeziehung unseres ortsansässigen Emailierbetriebs hergestellt. Wegen der Form sprechen schon alle von „Rotem Spargel". Wir freuen uns natürlich, daß man darüber spricht.

Das Interview führte Reinhard Witteck

EIGENHEIME – SOLID UND SCHÖN

Wer ein Haus sucht, der kann sich für vielerlei entscheiden. Einfamilienhäuser in Massivbauweise sind aber immer noch die Spitzenreiter.

Die Firma Techno-Bau GmbH hat sich mit soliden Wohn- und Geschäftshäusern zu günstigen Konditionen einen guten Namen gemacht. Das engagierte Team sorgt gerne für schlüsselfertige Gebäude, hat aber auch nichts dagegen, wenn der Bauherr durch Muskelhypothek Geld einsparen will. Ab Rohbau sind deshalb alle Ausbaustufen möglich. In Kerkow ist man gerade dabei, ein ganzes Wohngebiet ins Leben zu rufen – da kann man gut sehen, wie zuverlässig und individuell die Firma bauen kann.

Hier ist auch sehr gut der Vergleich unterschiedlicher Bauabschnitte möglich.

Techno-Bau-GmbH
Schwedter Straße 3 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 41 34
Fax 0 33 31/58 81

In Kerkow sind viele schöne Einfamilienhäuser entstanden.

Bauen in der Uckermark

Die herbe Schönheit der uckermärkischen Landschaft, seiner Städte und Dörfer, verlangt eine Baugesinnung mit viel Fingerspitzengefühl, die den jahrhundertelang gewachsenen Strukturen Rechnung trägt.

Die Architekten und Diplomingenieure **Bettina** und **Martin Krassuski** haben gemeinsam mit den Mitarbeitern ihres Planungsbüros seit 1991 gezeigt, wie sie modernes Bauen in der Altbausanierung, der Denkmalspflege und im Neubau mit hiesiger Tradition verbinden. Sowohl in der Planung, der Auswahl der Baustoffe wie der Hilfsmittel berücksichtigen sie die Ökologie. Niedrigenergiehäuser und Einsatz alternativer Energiequellen sind die Mittel dazu. Typisch für ihr Büro ist, daß sie die Bauvorhaben komplett begleiten, sich in Fördermitteln und bei Bauanträgen auskennen, als Ortsansässige stets verfügbar sind. Umbau und Sanierung von Privathäusern in Stadt und Land planen und organisieren sie unaufwendig und behutsam. Mit dem Computer sind schnelle Planungsänderungen in verschiedenen Bauphasen stets drin. Projekte wie die Fachwerkbauten Jugendhaus in Milmersdorf, der Umbau der Gartzer Kanonenscheune zur vielbenutzten Stadthalle oder auch die Sanierung des Hauses Markt 23/Ecke Hoher Steinweg, in dem sich unterm Dach das eigene Büro befindet, zeugen von viel Können. Auch die Dorferneuerung in Milmersdorf, Grünordnungspläne in Schwedt oder Spielplätze wie der an der alten Stadtmauer in Gartz sind ihr Werk.

Die historische Kanonenscheune mauserte sich zur wunderschönen Gartzer Stadthalle.

In der Angermünder Jägerstraße 27 arbeitet das Büro auch als Bauträger. Ungewöhnlich ist der sensible Holz-Glas-Beton-Bau vom Hotel „InRuh" ganz nah am Peetzigsee, das erste Hanfhotel in Deutschland.

Planungsbüro ALV
Architektur + Landschaftsplanung
Markt 23 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 35 31 • Fax 0 33 31/2 35 32

Probebeinebaumeln am Peetzigsee: Das Hotel „InRuh" wurde als erstes Hanfhotel Deutschlands vom ALV-Team geplant.

DIE PHANTASIE BAUT MIT

Kerstin Neumann verwandelt unansehnliche alte Bausubstanz in überraschend schöne Häuser.

Frauen, die bauen, denken mit praktischer Phantasie. Zuerst an künftige Bewohner oder Nutzer. Sie planen mit, wie man sich in Häusern und Räumen wohlfühlen wird, wie man darin leben kann.
Die junge Diplom-Ingenieurin **Kerstin Neumann** hat bei Umbau und Sanierung ebenso Erfahrung wie im Neubau. Erfolgreich arbeitet sie mit heimischen Baufirmen zusammen.
Sie liebt es, unansehliche alte Bausubstanz, von der es in unserer Stadt ja noch reichlich gibt, in überraschend schöne komfortable Häuser zu verwandeln.
Natürlich geht's immer auch um die Kosten, aber mancher hat schon gestaunt, wie durch Verwandlungen und Öffnungen Raum wird, wie Großzügigkeit sparen hilft.

Gerade Dachgeschoß-Ausbau ist oft die ökonomischste Variante, schönen neuen Wohnraum zu schaffen. Auch neue Einfamilienhäuser hat sie so gebaut, die Greiffenberger Sparkasse ist ebenso ihr Werk wie jetzt der Umbau der Sparkassen-Kundenhalle am Hohen Steinweg.

In Greiffenberg entstand dieses Wohn- und Geschäftshaus.

Klar kennt sie sich mit allen Anträgen und Förderungen aus. Sie ist auch als Sachverständige für die Verkehrswertermittlung unbebauter und bebauter Grundstücke aktiv.

Ingenieurbüro für Bauwesen
Dipl.-Ing. Kerstin Neumann
Klosterstraße 47 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 32 95 • Fax 0 33 31/2 32 96

DER STATIKRECHNER

Solche Tragwerksplanungen wie kürzlich die Schwingbeiwertberechnung der Zimmerdecken des Hotels „InRuh" am Peetzigsee sind für **Bernhard Holtmann** übliche und immer wieder reizvolle Aufgaben. Er ist schließlich ein erfahrener und weitgereister Mann und hat in seinem Berufsleben schon fast alles berechnet und gebaut. Selbständig seit 1979, liefert er auch nach seiner Pensionierung alle erforderlichen baustatischen Berechnungen für große und kleine Bauten. Immer für das Büro von Tochter **Kerstin Neumann**, aber auch für andere Architekten.

Ingenieurbüro für Baustatik
Bernhard Holtmann
(Dipl.-Ing. FH)
Rosenstraße 5
16278 Angermünde
Tel. & Fax 0 33 31/3 27 60
Tel. 0 33 31/2 32 95

WIR LASSEN KÄLTE DRAUSSEN

Beim Hausbau gibt es immer dasselbe Dilemma: Einerseits sind die Kosten entscheidend, andererseits soll's fürs Leben sein. Was tun?

Rat weiß hier die Vierradener Firma von **Andreas Lang**. Hier setzt man ganz bewußt auf hohe Solidität und moderne Technologien. Der in Industrietechnologien erfahrene Diplomingenieur hat sich auf langlebige Haustechnik spezialisiert und baut Qualitätsheizungen des österreichischen Herstellers WINDHAGER mit Zehnjahresgarantie ein. „Wir bieten Varianten, die wertbeständig sind, die Familien Freude machen und die über Jahre hinaus in allen technischen Funktionen perfekt sind."

Die Chefin besticht mit ihrem sicheren Stilempfinden, das sich immer auf die genaue

Das Ein-Frau-und-drei-Mann-Team LANG aus Vierraden zeigt seine Leistungen in ganz Brandenburg.

einbaut. Die beiden Mitarbeiter **Uwe Schröter** und **Lothar Bujak** besitzen Meisterqualifikation und der Chef beweist täglich, daß er selber vorzüglicher Handwerker ist.

Im neuen Vierradener Firmensitz, der im Sommer 1998 bezogen wird, läßt sich die Perfektion ihrer Arbeit besichtigen.

LANG • Dipl.-Ing. Andreas Lang
Breiter Straße 29 • 16306 Vierraden
Tel. & Fax 0 33 32/51 00 90

Andreas Lang hat stets das Gefühl für Haltbarkeit und Schönheit.

Kenntnis der Produkteigenschaften stützt. Ihre Beratung schafft Bauherrn Entscheidungssicherheit, die man ja beim Neubau unbedingt haben sollte. Das gilt für alle individuellen Heizungsvarianten, insbesondere für die gerade im Zeitalter der Energieverteuerung so vorteilhaften Fußbodenheizungen und natürlich auch für die individuellen Qualitätsfenster und -türen, die das kleine, aber hochmotivierte Team

Lothar Bujak und Uwe Schröter installieren Heizsysteme in Spitzenqualität.

Ein Stück Natur nach Hause holen

Es lohnt sich immer, den Ausflug zu einer heimischen Baumschule zu machen. Denn hier sieht man vor allem solche Pflanzen, die das rauhe und trockene Klima unserer Gegend, die zu den niederschlagsärmsten Deutschlands zählt, gut verkraften.

Containerbäumchen wachsen auch im Sommer gut an.

Erstaunlich, wie groß die Vielfalt der Gewächse in **Joachim Hedemanns** traditionsreichem Betrieb ist.

Ab 1991 hat er die frühere elterliche Gärtnerei wieder aufgebaut und Gehölze, Rosen, viele Stauden, Beet- und Balkonpflanzen, davon vieles selbstgezogen, im Angebot. Der Kunde kann selbst aussuchen, zum Service gehört aber auch auf Wunsch Transport, Pflanzung und Beratung zur Gartengestaltung. Containerware wächst bei fachgerechter Pflege auch im Sommer und im Frühherbst problemlos an, praktisch kann man alle frostfreien Perioden als Pflanzzeit selbst für Apfelbäumchen nutzen.

Hedemann
Garten- und Landschaftsbau
Baumschulen
Lindenstraße 20
17291 Grünow bei Prenzlau
Tel 03 98 57/34 33
Fax 03 98 57/34 44

Für Wände & Böden

Fliesenwände klappen in **Jörg Aschenbrenners** Fliesenmarkt per Computer. Rund 300 Sorten Qualitätsfliesen, von der rustikalen Bodenfliese für außen bis zur feinen Stilfliese für das noble Bad sind ständig verfügbar. Vieles kommt aus Deutschland, darunter hochwertige Meißener Keramik, aber auch renommierte Anbieter aus Fliesenländern wie Italien sind vertreten. Genaue fachliche Beratung jedes Kunden und die Abstimmung mit den handwerklichen Fliesenlegern unserer Region sind selbstverständlich. Granit und Marmor gehören ebenfalls zum Angebot.

AFM Angermünder Fliesenmarkt
Jörg Aschenbrenner
Klosterstraße 66 • 16278 Angermünde
Tel. 033 31/29 70 80 • Fax 033 31/29 70 81

Alles für Bau, Haus und Garten

Qualitätsbaustoffe vom Keller bis zum Dach gibt es in der Puschkinallee, dazu diverse Werkzeuge aller Art, Farben und Lacke fürs Renovieren. Die erfahrenen Fachleute des Marktes erfüllen auch gern spezielle Wünsche, bieten außerdem das klassische Gartensortiment mit Holz, Tiernahrung, Sämereien, Dünger und Pflanzerde, dazu Berufs- und Freizeitkleidung im beliebten RHG-Look.

RHG Baustoffmarkt Angermünde
Puschkinallee 9 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 24 83 • Fax 0 33 31/2 17 85

BAUEN MIT PRAKTIKER

Die Auswahl ist riesig, die Beratung fachgerecht. Da nimmt man es auch schon einmal in Kauf, ein paar Kilometer zu fahren, um sich günstig aus dem reichhaltigen Angebot bedienen zu können.

Das betrifft Frauen wie Männer. Nach einschlägigen Erfahrungen werden Gärten stets von Frauen eingerichtet und also von ihnen auch die Pflanzen beschafft. Männer haben einen unersättlichen Drang zu allerlei Heimwerkermaschinen, denn Do it Yourself ist im Zeitalter hoher Handwerkerlöhne sowieso weitverbreitet. Manche und mancher sind da für den Hausgebrauch schon fast zum Fachmann geworden. Im Schwedter Praktiker-Baumarkt achtet Marktleiter **Jens Scharf** mit seinem großen Fachteam darauf, daß alle genau das finden, was sie brauchen. Und nirgendwo läßt es sich schließlich besser fachsimpeln als im Angesicht der Produkte und Materialien selbst. Leihanhänger für den Heimtransport sind übrigens kostenlos.

Freundliche Beratung, Service und attraktive Preise sind die Trümpfe bei Praktiker.

Praktiker
Dritte Baumärkte GmbH
& Co. KG
Steinstraße 4
16303 Schwedt
Tel. 0 33 32/3 22 12
Fax 0 33 32/3 30 10

Ballenpflanzen wachsen auch im Sommer bei genügender Feuchtigkeit gut an.

Bauen ist Abenteuer

Jeder der schon einmal gebaut hat, weiß was das bedeutet. Es ist immer ein Abenteuer, selbst wenn vorher alles einfach scheint.

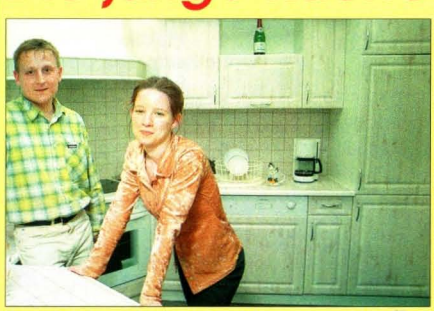
Mit Bauingenieur **Andreas Orlowski** wird das Abenteuer kontrollierbar. Das ist nicht einfach so dahingesagt. Man kann es am laufenden Umbau seines eigenen Hauses in der Klosterstraße nachvollziehen, das er seit März mit Lebensgefährtin **Tina Weckwerth** (Weckwerth Metalle & Autoverwertung & Abschleppdienst GmbH) bewohnt.

Mit seinem Büro in Ueckermünde, heute Zweigstelle, war er an der komplizierten Verwirklichung des Bauvorhabens „Hotel Stadt Eggesin" maßgeblich beteiligt. „Erhalten geht vor Abriß" ist seine Maxime, und er hat sich als Bauorganisator bisher immer Firmen als Partner gesucht, die ihm da folgen. Als Makler besorgt und vermittelt er den Kauf und Verkauf von Immobilien und befaßt sich mit der Wertermittlung von bebauten und unbebauten Grundstücken.

Andreas Orlowski – Partner rund um die Immobilie.

IMMOBILIEN + BAUPLANUNG ORLOWSKI
Klosterstraße 14
16278 Angermünde
Tel. & Fax 0 33 31/29 78 05
Funktel. 01 72/3 93 77 75

Die junge Küche



Gewußt wie und mit vielen Ideen, so macht Christian Monse seine Küchen. Oberflächen und Farben, Maße und Technik plant er mit 3D-Bildern im Computer, hergestellt wird mit hohem Qualitätsstandard in eigener Werkstatt. Die Frontenauswahl ist riesig, Arbeitsplatten sind sogar in Stein und Marmor möglich. Zum Service gehören auch Treppen nach Maß und Kamine im französischen Stil.

Küchenstudio Christian L. Monse
Berliner Straße 61 • 16278 Angermünde
Tel. 033 31/3 37 60 • Fax 0 33 31/3 37 62

Planen – Prüfen – Bauen

Seit nunmehr sechs Jahren ist das Ingenieurbüro Heidenreich und Binder überwiegend in den Kreisen Uckermark, Märkisch-Oderland und Barnim tätig, seit etwa 18 Monaten **Bernd Heidenreich** auch als Prüfingenieur für Baustatik. Zahlreiche Gebäude und bauliche Anlagen sind seitdem unter ihrer Mitwirkung neu erbaut oder zu altem Glanz erweckt worden. Jüngste Zeugnisse ihrer Arbeit sind das Europäische Jugendcamp des Angermünder Bildungswerkes am Mündesee, für dessen statische Berechnungen und die Bauüberwachung sie verantwortlich waren, sowie das denkmalgeschützte Ensemble des Alten Fährkruges in Schiffmühle an der Alten Oder bei Bad Freienwalde. Die vier Mitarbeiter des Büros sind aufgrund ihrer Erfahrung und Spezialisierung in der Lage, vielseitige Bauaufgaben umfassend abzuwickeln, wobei die Palette vom Eigenheim bis zum Seniorenzentrum reicht und die Zahl ihrer verwirklichten Objekte bereits in die Hunderte geht.

Bei baufachlichen Problem wird man beim Ingenieurbüro Heidenreich und Binder erstklassig beraten.

Heidenreich & Binder
Ingenieurbüro für Bauplanung
Rosenstraße 4 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 30 39

Bäder, Duschen, Heizkreisläufe

Wenn man genüßlich duscht, sind die blauen Männer längst weg. Wäre ja auch gelacht, haben sie doch Technik eingebaut, die jahrelang perfekt funktioniert!

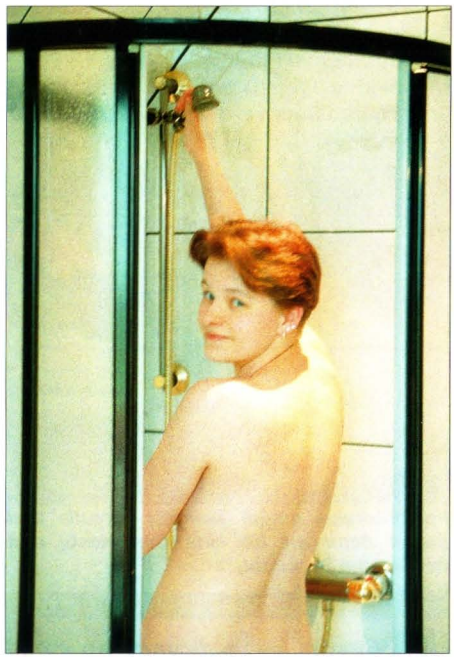
Hochmoderne Öl-, Gas- und Solarheizsysteme sind die Stärke von **Rolf Neujahrs** Meisterbetrieb. Wer genug billiges Holz hat und Zeit dazu, ist sogar mit einer Holzvergaseranlage bestens bedient.

Zum Arbeitsfeld gehören komplette Wasseranschlüsse, Bauklempnerarbeiten an Dächern und Fassaden, Systeme zur Regenwassernutzung und – für viele Grundstückseigentümer auf dem Lande besonders vorteilhaft – vollbiologische Hauskläranlagen.

Der erfahrene Innungsbetrieb hat für unsere Region den Werkskundendienst für die Gasgeräte von Hydrotherm Stiebel/Eltron übernommen.

Da Bauherren gerne alle Leistungen in eine Hand geben, vermittelt und koordiniert Rolf Neujahr die Arbeiten von Maurern, Elektrikern Dachdeckern, auch Fliesenlegern, übernimmt also die Bauregie. Da gibt es schon reichlich Erfahrung.

Klar, daß für die Badplanung modernste Computerprogramme verwendet werden, die eine dreidimensionale Darstellung erlauben. Da kann man auf dem Bildschirm festlegen, wie das künftige Bad aussehen soll, schon bevor der Chef im Haus exakt aufmißt.



In einem Neujahr-Bad fühlt man sich pudelwohl.

Das Team von Rolf Neujahr ist auch dann schnell da, wenn „nur" der Wasserhahn tropft.

Ein Neujahr-Mann ist sofort da, auch wenn „nur" mal der Wasserhahn tropft. Und wenn die Badewanne ausgedient hat, dauert es gerade mal drei Stunden, per „Wanne auf Wanne" ganz ohne Schmutz und Fliesenlegerarbeiten die neue Acrylwanne in die zuvor exakt ausgemessene alte Wanne zu montieren.

Rolf Neujahr
Heizung-Gas-Sanitär-
Klempnerei
Greiffenberg Straße 13
16278 Bruchhagen
Tel. & Fax 03 33 34/4 61

Technik für jeden Bedarf

Ob Auto-, Haus- oder Gartenbesitzer, bei der Maschinen und Fahrzeug GmbH wird man immer fündig.

Die beiden Geschäftsführer **Anita Pralle** und **Hans Günther** stehen einem Betrieb vor, der mit einer ungewöhnlichen Vielfalt aufwartet.

Im Autohaus sorgen Margitta Sorgalla und Stefan Baumgart für eine kompetente und freundliche Betreuung.

Als Mitsubishi Fachhändler bietet man die ganze Palette der beliebten Fahrzeuge des innovativen Herstellers, der gerade wieder mit einem revolutionären Sparmotor im neuen Modell Carisma für Furore sorgte. Sogar Transporter und LKW-Modelle wie der Canter sind im Angebot.

Zum Autohaus gehören Werkstatt, Unfallinstandsetzung und eigene Lackiererei sowie ein zuverlässiger Reifendienst.

Sehr beliebt ist auch die große Auswahl an Garten- und Kommunaltechnik. Im Einkaufscenter steht alles für Haus, Hof und Garten bereit. Als Landmaschinenhändler ist man darüberhinaus der richtige Partner für die Landwirte.

Maschinen und Fahrzeug GmbH
Mitsubishi Vertragshändler
Schwedter Straße 36 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/26 50 • Fax 0 33 31/26 52 06

Versicherung mit gutem Ruf

In der Fachpresse steht geschrieben, daß die HUK-Coburg als Familienversicherer eine gute Empfehlung ist. Das gilt auch für die neue Kinderversicherung, die zusätzlich zu den gesetzlichen Leistungen bei Spätfolgen von Krankheiten einspringt.

Christiane Matthies freut sich, daß sie in ihrem Büro kundenfreundliche klar formulierte Jahresverträge, beste Schadensregulierung und außerdem vorteilhafte Bausparverträge anbieten kann.

Vertrauensfrau der HUK-Coburg
Christiane Matthies
Gartenstraße 40 • 16278 Angermünde
Tel. & Fax 0 33 31/2 08 78

Frontscheiben-Experte

Seit 1993 ist KFZ-Meister **Michael Vogt** der Autoglas-Experte von hier. Von einem zum anderen Tag hat er Scheiben, Spiegel und Lampengläser tausender Autotypen da, egal ob ganz alter Ford Mustang oder mittelalter Cadillac. Er beherrscht auch die Techniken der Steinschlagreparatur nebst dazugehöriger Versicherungsberatung. Günstig sind seine Inspektionen, kostenlosen Tests und diverse Arbeiten von Auspuff bis Kupplung. Bald ist die neue Werkstatt fertig.

Autoglas-Reparaturdienst
KFZ-Meisterbetrieb
Jahnstraße 43 • 16278 Angermünde
Tel. & Fax 0 33 31/2 45 46

Schnell mal zur Tankstelle

Total normal das Auto zu betanken, es in der Portalwaschanlage waschen zu lassen oder in den Selbstwaschboxen selbst Hand anzulegen, Staub zu saugen und den Luftdruck zu überprüfen!

Total normal das Babyfläschchen zu wärmen, das Baby wickeln, ein nettes Wort, ein Witz? Besuch steht plötzlich vor der Tür und man war nicht darauf eingestellt. Kein Problem, denn bei **Angelika Barsch** und ihrem netten Team bekommt man nicht nur was für den kleinen Hunger oder den großen Durst, sondern auch für den großen Besuch. Ob Torten, Gebäck, Sprühsahne oder Eis, Grillkohle und -anzünder oder die Bratwürste – ein umfangreiches Angebot sorgt für zufriedenen Kunden. Rund ums Auto sowieso und darüber hinaus auch.

Freundlicher Rundumservice ist „total normal" bei Angelika Barsch (m.) und ihrem Team.

Außerdem gibt es für die Kleinen ein tolles Spielwarenangebot.

Shell Station
Angelika Barsch
Prenzlauer Straße B 198
16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 40 63
Fax 0 33 31/2 40 62

Autos auf italienisch

Von klein und fein bis Luxus italiano reicht das Fiat/Lancia Programm der Firma Foti. Seit 1991 betreut das kompetente Team mit umfassendem Werkstattservice nicht nur die Fiat und Lancia sondern auch die Transporter in der Region.

Fiat Lancia Händler Foti GmbH
Unterwall 1b • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 64 80 • Fax 0 33 31/26 49 19

Sicherheit durch Erfahrung

Die Erfahrung, die **Mirjam Kotthoff** 1991 mitbrachte, kommt ihren Kunden seitdem zugute. Immerhin ist sie seit 16 Jahren für die Bürger aktiv. Heute steht sie der hiesigen Colonia-Geschäftsstelle vor und freut sich zurecht, daß die Gesellschaft ihr viel Vertrauen entgegenbringt. Das zeigt sich auch darin, daß sie Schäden bis 3000 Mark durch Sofortauszahlung selbst und unverzüglich regulieren kann. Neben Absicherung in allen Lebenssituationen gehören auch Vermögensberatung und Bausparkasse zum Service.

Colonia Geschäftsstelle Vogelbacher/Kotthoff
Hoher Steinweg 22 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 69 90 • Fax 0 33 31/26 99 99

Ärzte & Notrufe

Allgemeinärzte			
Dipl. Med. Christian Böwe	Berliner Straße 64	16278 Angermünde	0 33 31/3 23 85
Dr. Klaus Dolkeit	Rosenstraße 5	16278 Angermünde	0 33 31/2 40 16
Dipl. Med. Michael Kayser	R.-Breitscheid-Straße 27	16278 Angermünde	0 33 31/2 66 90
Dipl. Med. Marlies Patschke	Straße des Friedens 10	16278 Angermünde	0 33 31/5 59 34
Dr. Dieter Prollius	Am Friedenspark	16278 Angermünde	0 33 31/2 15 69
Dipl. Med. Herbert Sperling	Templiner Straße 39 a	16278 Angermünde	0 33 31/3 26 01
Augenärzte			
Dipl. Med. Karin Bollensdorf	Schwedter Straße 11	16278 Angermünde	0 33 31/2 17 86
Dipl. Med. Elke Pirch	R.-Breitscheid-Straße 27	16278 Angermünde	0 33 31/2 40 46
Gynäkologen und Geburtshelfer			
Dipl. Med. Andreas Witteck	R.-Breitscheid-Straße 27	16278 Angermünde	0 33 31/2 15 73
Dipl. Med. Regina Richter	Berliner Straße 8	16278 Angermünde	0 33 31/2 02 74
Hautarzt			
Dipl. Med. Roland Schulz	R.-Breitscheid-Straße 27	16278 Angermünde	0 33 31/2 40 44
Kinderärzte			
Dipl. Med. Anett Böwe	Berliner Straße 64	16278 Angermünde	0 33 31/3 23 85
Dr. Renate Prollius	Am Friedenspark 1	16278 Angermünde	0 33 31/2 15 68
Internisten			
Dipl. Med. Christiane Dosch	Berliner Straße 64	16278 Angermünde	0 33 31/2 24 62
Dr. Helga Bratke	Am Friedenspark 1	16278 Angermünde	0 33 31/2 15 72
Orthopäden			
Dr. Frank-Detlef Joseph	Am Friedenspark 1	16278 Angermünde	0 33 31/2 29 48
Dr. Konrad Prumbs	Straße des Friedens 4	16278 Angermünde	0 33 31/2 33 97
Zahnärzte			
Dipl. Med. Margit Bauersfeld	R.-Breitscheid-Straße 4	16278 Angermünde	0 33 31/2 11 92
Dipl. Med. Silke Behrendt	Markt 16/17	16278 Angermünde	0 33 31/2 33 88
Dipl. Med. Stephan Behrendt	Markt 16/17	16278 Angermünde	0 33 31/2 33 88
Dipl. Med. Claudia Bornkessel	Markt 16/17	16278 Angermünde	0 33 31/2 33 77
Dipl. Med. Thilo Bornkessel	Markt 16/17	16278 Angermünde	0 33 31/2 33 77
Dipl. Med. Gabriele Lehmann	Am Friedenspark 1	16278 Angermünde	0 33 31/2 15 60
Dipl. Med. Karin Paul	Berliner Straße 8	16278 Angermünde	0 33 31/2 02 73
Dr. Renate Radloff	R.-Breitscheid-Straße 4	16278 Angermünde	0 33 31/2 11 92
Dipl. Med. Hilde Sperling	Templiner Straße 39 a	16278 Angermünde	0 33 31/2 40 08
Dipl. Med. Wolfgang Sroka	Am Friedenspark	16278 Angermünde	0 33 31/2 15 75
Dipl. Med. Holger Wiedrich	Markt 16/17	16278 Angermünde	0 33 31/2 33 99

NOTRUFE

Polizei **110**

Feuerwehr **112**

Rettungsstelle **115**

Krankenhaus **0 33 31/27 10**

Hilfe und Vertrauen

Man kennt sich und deshalb wächst auch das Vertrauen in die Kranken- und Altenpflegestation „Lebensnah", die in der ehemaligen Poliklinik am Friedenspark eine ganze Etage belegt.

Im künftigen Neubau, gleich nebenan, kommt zu den bisherigen Aufgaben noch das betreute Wohnen mit einer kompletten, von den übrigen Bereichen abgeschlossenen privaten Wohnetage.

Die Chefin **Ellen Fährmann** hat mit ihrer langjährigen Erfahrung als Schwester in aufopferungsvoller Arbeit stets ihren hohen Anspruch bewiesen. „Bei uns ist die Pflege in guten Händen", dieser Wahlspruch der 1993 gegründeten Station gilt für das gesamte Team in ihrer Kranken- und Altenpflege.

Alle haben die entsprechende Ausbildung und staatlich anerkannte Abschlüsse. Die Station leistet mobile häusliche Kranken- und Altenpflege, Tagespflege in der Einrichtung selbst und bietet auch gute räumliche Bedingungen für die Kurzzeit- und Urlaubspflege.

Sie ist dabei Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen.

Betreuungszentrum
„Lebensnah"
Schwester Ellen Fährmann
Am Friedenspark 1
16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 36 89
Fax 0 33 31/29 70 97
24-Stunden-Rufbereitschaft
Tel. 033 31/2 46 64

Liebevolle Betreuung und viel Spaß sorgt dafür, daß man sich hier immer wohl fühlt. Ausschlaggebend ist daß das Team unter Leitung von Ellen Fährmann (re. Foto, ganz re.) aus gutgeschulten Mitarbeitern besteht.

Frisuren im Trend

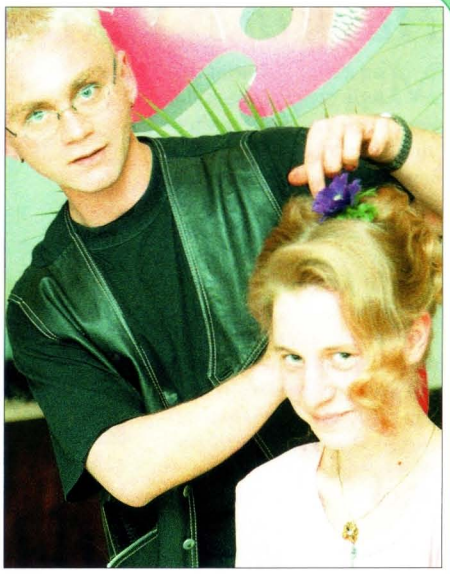
Gepflegt aussehen ist heute wichtiger denn je. Ein Friseur mit Fingerspitzengefühl ist da viel wert.

Friseurmeisterin **Karla Acker** wird von Sohn **Sven** unterstützt, der soeben mit Glanz seine Meister-Prüfung absolvierte. Damit ist er mit ganzen 27 Jahren einer der jüngsten Friseurmeister der Uckermark!

Der Salon setzt voll auf die Kosmetikprodukte von Londa, „Qualität aus dem Osten", wie die Meisterin weiß.

Pflege und eingehende Typberatung ist bei Ackers selbstverständlich, schließlich soll die Frisur immer zuerst die Persönlichkeit untersteichen. Das Team nimmt ständig an Seminaren und Weiterbildungen teil: „Damit ist sichergestellt, daß die aktuellen Modetrends bei uns immer verfügbar sind", berichtet Karla Acker.

Friseursalon Acker GbR
Klosterstraße 3 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 30 30



Wer sich unter die Hände von Ackers Team begibt, kann sich über seine schöne und haltbare Frisur freuen.

Schnell gesund werden

Erfahrene Schwestern und Hauswirtschaftspflegerinnen, die immer dann pünktlich zur Stelle sind, wenn sie gebraucht werden, die genau zur richtigen Zeit bei Frühaufstehern oder Langschläfern eintreffen, kommen aus Passow.

Der Pflegedienst von **Walter Henke** hat sich mit seiner Zuverlässigkeit in unserer Gegend einen guten Namen gemacht.

Pflegedienstleiterin **Karin Wienke**, ehemalige Gemeindeschwester, ist eine Frau, die allen Mut machen kann. Und ihr Team erledigt sehr viel für die Patienten, beantragt Hausnotrufsysteme und besorgt Pflegehilfsmittel. Wer Büroleiterin **Doreen Bertow** am Telefon hat, kann sicher sein, daß alles klappt, sie übernimmt zum Beispiel auch die Antragstellungen auf Ausweise oder Wohngeld.

Häuslicher Pflegedienst
Walter Henke
Schwedter Straße 24 a
16306 Passow
Tel. & Fax 03 33 36 /5 58 81
Funktel. 01 72/3 17 68 90

Das Passower Krankenpflege-Team von Walter Henke ist für seine Zuverlässigkeit bekannt.

Familiäres Zuhause am Mündesee

Ganz früher hat das idyllische Haus am See „Herberge zur Heimat" geheißen und gab müden Wanderburschen christliches Obdach. 1945 nahm es Flüchtlinge auf, ein Jahr darauf wurde es kirchliches Alten- und Pflegeheim.

Hier macht der Lebensabend sichtlich Spaß.

Heute sind hier fünfzig Plätze in Ein- und Zweibettzimmern, reichlich Raum für Geselligkeit und eine freundliche, ganz familiäre Atmosphäre anzutreffen.

Serviert wird nur, was wirklich schmeckt!

Heimleiter **Günter Laubmeyer** und das Team um Pflegedienstleiterin **Christiane Soyeaux** sorgen dafür, daß sich alle wohlfühlen. Hier ist immer was los, aber wer möchte, hat auch seine Ruhe. Zur Gymnastik trifft man sich jede Woche, regelmäßig ist Filmstunde mit einer richtigen Leinwand. Hier werden alle Feste noch auf uckermärkische Art gefeiert, gerne Ausflüge gemacht. Unter den Apfelbäumen ist gut Grillen,

Langeweile ist ein Fremdwort!

Gut behütet in modernen Räumen ist man im Evangelischen Altenpfegeheim.

das Waffelessen im schönen Garten gilt als Spezialität der Köchinnen, die alltäglich in der modernen Küche 70 Portionen frisch zubereiten. Hier schmeckt's und man kann sich im Alter wohlfühlen, denn dies ist ein Haus mit Wärme.

Evangelisches Altenpflegeheim
Seestraße 13 a
16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 62-30
Fax 0 33 31/2 62-39
Träger: Landesausschuß für Innere Mission

Alles frisch gekocht

Bei Verpflegung kommt es auf Frische und auf Qualität an. Gesunde Ernährung beginnt mit den Zutaten und der schonenden, abwechslungsreichen und phantasievollen Zubereitung.

Die Apetito-Küche versorgt Krankenhaus und Stadt mit wohlschmeckenden Mittagessen.

Seit 1996 gibt es die neue Küche am Krankenhaus, die von **Germo Wenske** geleitet wird. „Apetito" ist ein vor vierzig Jahren gegründetes Familienunternehmen, das sich in ganz Deutschland mit Gemeinschaftsverpflegung befaßt.

Bei uns wird für das Krankenhaus, für 700 Schüler, für Kindergärten und für Senioren gekocht, es gibt Partyservice und kaltes Buffet für Feierlichkeiten.

In den beiden Speiseräumen der Cafeteria können auch Gäste gern mitessen. Ob Diät, vegetarisch, fettarm oder kräftig – alles ist möglich.

Die Köche sind regelmäßig an der Schulungsakademie im Münsterland. Damit es auch künftig gut schmeckt.

apetito Catering GmbH
im Haus Medizinisch Soziales Zentrum
Angermünde
Rudolf-Breitscheid Str. 37 • 16278 Angermünde
Tel. & Fax 0 33 31/27 13 69

Treffpunkt Fitness

Mittwochs ist Frauentag, denn jeden Mittwoch ist der große Saal allein dem zarten Geschlecht vorbehalten. Egal ob jemand allein an den Geräten trainieren, oder sich in der Gruppe rhythmisch bewegen will.

Physiotherapeutin Ute Grüschow bringt die Glieder in Bewegung.

Physiotherapeutin **Ute Grüschow** zeigt, wie man die Glieder in Bewegung bringt, und alle machen mit. Das wirkt gut aufs Allgemeinbefinden und beugt doppelt vor. Inhaber **Manfred Klockow** hat für alle beste Trainingsbedingungen geschaffen, für die erfolgreichen Kraftsportler und für Kinder, die für 30 Mark einen Monat lang nach Herzenslust trainieren können. Sein Studio ist Ort der Geselligkeit.

Frühherbst 98 wird dann der 75 Quadratmeter große Anbau für alle Saunafreunde fertig sein. Trocken-, Dampf- und Biosauna sind geplant, sogar Schwallduschen und einen schönen Ruheraum mit Öffnung zum Sommergarten. Saunieren macht Spaß.

Manni's
Freizeit und Fitness-Studio
An der Gustav-Bruhn-Schule
16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 47 72

KRANKENHAUS WIRD MODERNER

Seit über hundert Jahren gibt es das kleine Angermünder Krankenhaus. Es besitzt heute 95 Betten sowie 20 Plätze in der psychiatrischen Tagesklinik Schwedt. Als Bestandteil des Medizinisch & Sozialen Zentrums Angermünde wirkt es auch über die Stadt hinaus.

Chefarzt Dr. Werner Scheithauer und sein Team der Inneren Abteilung kann auch auf eine Intensivabteilung zurückgreifen.

Zur seiner psychiatrischen Fachabteilung gehört neben der allgemeinen Psychiatrie und der Psychotherapie auch eine Station für Abhängigkeitskranke.
Die Leitende Chefärztin, Privatdozentin **Dr. med. Gudrun Richter**, ist mit ihrer wissenschaftlichen Arbeit und den Behandlungserfolgen etwa bei Alkoholproblemen weit über Berlin-Brandenburg anerkannt. Im Vorwerk Criewen bei Schwedt soll eine neue Wohnanlage für chronisch Alkoholgeschädigte entstehen.
Nach der Umstrukturierung des Hauses in Angermünde konnte die internistische Versorgung mit der integrierten Intensivstation beibehalten werden.
Chefarzt **Dr. med. Werner Scheithauer** und sein Team verfügen dazu über 45 Betten und modernste Medizintechnik.
Noch 1998 beginnt die Arbeit am Erweiterungsbau in Angermünde, der im Jahre 2001 fertig sein wird. Er bedeutet dann neue Psychiatrie-Plätze sowie verbesserte Bedingungen für Physiotherapie und Arbeitstherapie.

Geschäftsführerin Ingrid Greschus freut sich über den geplanten Erweiterungsbau in Angermünde.

Krankenhaus
Medizinisches & Soziales Zentrum
Angermünde gGmbH
Rudolf-Breitscheid-Straße 37
16271 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 71-0
Fax 0 33 31/27 14 44

Suchtberatungsstelle

Unter der Leitung von **Dr. Gerd Wolter** existiert eine Suchtberatungsstelle für die Bürger der Region.
Sie ist unter der Telefonnummer 0 33 31/27 12 52 zu erreichen.

Beratung der leitenden Chefärztin in der Psychiatrischen Abteilung.

Vielseitiges Sportstudio

Keine Angst vor großen Maschinen! Wer sie nach dem kostenlosen Probetrainig richtig und ein wenig ausdauernd nutzen kann, merkt schnell, wie sich sein körperliches Wohlbefinden verbessert.

Uwe Grötzner ist der neue Chef von Fun & Fitness und dafür bestens ausgebildet. Als erfahrener Kunstturntrainer kann er manchen guten Tip geben, sogar Sportnachhilfe für Schüler ist möglich und wird gerne angenommen.

Es gibt im Studio Sauna und Solarium, Trampolinspringen und Karate-Trainingsgruppen für Frauen und Männer jeden Alters. Adidas, Reebok, Kiltec, Gorilla Sportswear und natürlich diverse Sportgeräte gibt es im Sportmode-Laden.

Jedes Alter braucht sein Training.

Fun & Fitness
Sport- und Freizeitstudio
Rudolf-Breitscheid-Straße 27
(Im Anger-Zentrum)
16278 Angermünde
Tel. & Fax 0 33 31/2 39 55

Die Pflicht des Helfens

Einstmals fuhr **Elfriede Borchert** mit dem Spatz übers Land. Später leistete ihr Trabbi Paulchen treue Dienste. Heute leitet die erfahrene Schwester ein Team von Krankenschwestern und Altenpflegerinnen, dem die Pflicht des Helfens vornan steht, das die Angehörigen berät und alles erledigt, was zur Pflege notwendig ist. Gern werden auch hauswirtschaftliche Dienstleistungen erledigt.

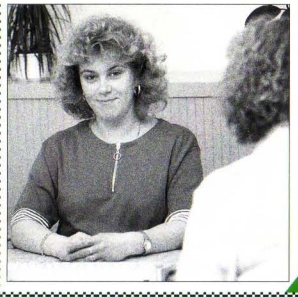
DRK Kreisverband Uckermark Ost e.V.
Sozialstation Angermünde
Klosterstraße 43 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/27 39 12 • Fax 0 33 31/27 39 21

AOK - Die Gesundheitskasse für das Land Brandenburg

Ortsnah, servicestark und familienfreundlich. Ganz in Ihrer Nähe beraten wir Sie gerne in allen Fragen zum Thema Krankenversicherung. Natürlich kommen wir auch gerne zu Ihnen nach Hause.

Unsere kundenfreundlichen Öffnungszeiten:
Mo., Fr. ab 7.30 Uhr, Mo., Mi. bis 15.30 Uhr
Di., Do. bis 18 Uhr, Fr. bis 13 Uhr.

AOK Service-Center Angermünde/Schwedt
Karlstraße 5, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 25 75, Fax 0 33 31/2 10 86



Wir sind immer für Sie da.

AOK Die Gesundheitskasse

Beistand in trauriger Zeit

Der Verlust naher Angehöriger bereitet Schmerz und die Trauer macht hilflos. Da ist es gut, wenn man in solch schweren Stunden jemand zur Seite hat, der die Vielzahl ungewohnter Gänge und Formalitäten zuverlässig übernimmt und den Hinterbliebenen mit feinfühliger Unterstützung und gutem Rat zur Seite steht.

Einfühlsame Hilfe im Trauerfall hat in Angermünde durch (v.l.) Steffen und Peter Keller eine gute Tradition.

Das Bestattungsinstitut von **Peter Kellner** ist in unserer Gegend als seriöser und einfühlsamer Berater allen Hilfesuchenden vertraut.

Die Mitarbeiter des Hauses Kellner tun alles, damit sich die Hinterbliebenen nicht alleingelassen fühlen, sind zu jeder Stunde erreichbar. Sie kommen auf Wunsch auch nach Hause und beraten im Familienkreis. **Bärbel Kellner** sieht es als ihre persönliche Pflicht an, alle behördlichen Angelegenheiten zu klären, so auch bei der Beantragung der Witwenrente zu helfen. Schon mit dem Sterbegeld der Krankenkassen richtet das Institut eine pietätvolle Beerdigung aus.

Vielgefragt ist die Lebzeitenregelung, weiß man doch, daß da die Kosten in alle Zukunft so bleiben wie zum Vertragsabschluß festgelegt.

So können persönliche Wünsche berücksichtigt werden, auch bequeme Ratenzahlung ist möglich. Das Institut ist Mitglied der Bestatterinnung Berlin/Brandenburg. Sohn **Steffen Kellner** hat kürzlich seine Bestatterprüfung abgelegt.

Bestattungen Peter Kellner
Klosterstraße 4
16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 29 83
ab 17 Uhr:
Tel. 0 33 31/2 35 95
Fax 0 33 31/2 19 83

Peter und Steffen Kellner sind für die Hinterbliebenen zu jeder Zeit da.

Land & Leute

Wo die Nudel aus der Erde kommt

„Vespern so draußen allein am Feldrand, das gut belegte Brot oder ein Stück Speck in der Linken und das Taschenmesser in der Rechten, und dann so übern Daumen geschnitten, den Himmel über sich, die Erde unter sich und Gottes Gnaden um sich...", ließ Ehm Welk Pastor Breithaupt über ein Mahl aus der Kalit am Feldrand schwärmen. Ob es heute noch so gut schmeckt, wollten wir von Johanna Henschel, die als Geschäftsführerin der Angermünder Stadtinformation die Besucher betreut, im Interview erfahren.

Frage: Die Kalit ist heute begehrtes Souvenir. Mal für Nicht-Angermünder: Was ist das eigentlich?

Johanna Henschel: Das war einst der Brotbeutel der Bauern, eine Art Spankorb mit Deckel, den man an einem Strick über der Schulter trug. Ohne Kalit kein Tagewerk und kein Leben, sagten sich die Landwirte der Uckermark in früheren Zeiten.

Frage: Warum soll gerade die Kalit bei der Tourismus-Werbung eine tragende Rolle spielen?

Johanna Henschel: Das bietet sich deshalb an, weil unsere Landschaft als Paradies für Wanderfreunde und Fahrradtouristen gilt. Und die brauchen doch so einen Korb fürs Picknick. Wir würden uns natürlich am meisten freuen, wenn der dann mit Broten und

hausgemachter Wurst von hier, Obst aus uckermärkischen Gärten und einem stärkenden Schluck aus der Region gefüllt wird und als solcher natürlich auch eine originelle Geschenkidee darstellt.

Frage: Eine weitere Besonderheit der Uckermark ist die legendäre Nudel. Was hat es damit auf sich?

Johanna Henschel: Wer bei uns in der Uckermark Nudeln bestellt, kann nicht sicher sein, ob er Erdäpfel oder Eierteigwaren serviert bekommt. Auf gut uckermärkisch heißt die Kartoffel hier nämlich auch Nudel.

Frage: Warum ist dies so?

Johanna Henschel: Der Begriff ist möglicherweise eine Hinterlassenschaft der Hugenotten. Diese waren nach dem Edikt des Großen Kurfürsten **Friedrich Wilhelm** um 1690 auch in die Uckermark gekommen und siedelten vorwiegend um Angermünde, Chorin, Prenzlau und Vierraden. Das Wort Nouelle bedeutete bei ihnen Knolle. Wobei man wissen sollte, ohne den Schutz des Alten Fritz hätte die Kartoffel hier wahrscheinlich kein Land gesehen. Sie wurde zunächst nur als Schmuck in den Vorgärten, ja sogar als Brautstrauß akzeptiert.

Frage: Wann änderte sich dies?

Johanna Henschel: Die Erdknolle wurde eher als Futter verwendet, bevor die Bauern sich an den Gedanken gewöhnen konnten, daß es sich um ein Grundnahrungsmittel handeln könnte. 1756 erließ **Friedrich der Große** den berühmten Kartoffelbefehl, der die Bauern zum Anbau der Kartoffel zwang und dessen Einhaltung von seinen Dragonern streng kontrolliert wurde.

Frage: Welche Bedeutung hat dies heute hier für den Fremdenverkehr noch?

Johanna Henschel: Mit den alljährlichen Nudelwochen der Uckermark in Angermünde vom 3. bis 18. Oktober knüpfen wird an die Nudelgeschichte an. In Gasthäusern kommt dann auf die Speisekarte, was die uckermärkischen Köche als schmackhaft empfehlen.

Frage: Welches Rezept mundet Ihnen da besonders?

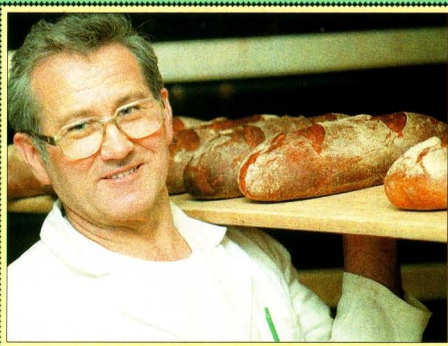
Johanna Henschel: Als Apéritif ein Nudelschnaps, dann eine Nudelsuppe mit geräuchertem Wildschinken als Vorspeise. Als Hauptgericht uckermärkischer Nudelbraten mit Krautknödeln und zum Dessert die Nudel in Caramel.

Das Interview führte Reinhard Witteck

Kreisverwaltung Uckermark

Karl-Marx-Straße 1 • 17291 Prenzlau • Tel. 0 39 84/7 00 • Fax 70 13 99

Landrat	Dr. Joachim Benthin	0 39 84/70 10 01
Büro des Landrates	Roswitha Weber	0 39 84/70 10 01
	Roswitha Rothe	0 39 84/70 10 02
Ausländerbeauftragter	Ural Memet	0 39 84/70 23 00
Gleichstellungsbeauftragte	Angelika Schley	0 39 84/70 22 00
Personalrat (Vors.)	Manfred Weidemann	0 39 84/70 20 00
Dezernat I		
1. Beigeordneter	Dr. Haleman Krause	0 39 84/70 11 01
Hauptamt	Reiner Hampke	0 39 84/70 11 10
Kämmerei	Meike Förster	0 39 84/70 11 20
Rechtsamt	Dr. Thomas Galle-Bürgel	0 39 84/70 11 30
Kulturamt	Kirstin Aust	0 39 84/70 11 41
Dezernat II		
2. Beigeordneter	Reinhold Klaus	0 39 84/70 12 01
Rechnungsprüfungsamt	Jürgen Below	0 39 84/70 11 14
Bauordnungsamt	Karla Teschke	0 39 84/70 11 63
Bau- und Wohnungsamt	Hubert Czerwinsky	0 39 84/70 11 65
Dezernat III		
3. Beigeordneter	Dr. Günter Heise	0 39 84/70 13 01
Ordnungsamt	Barbara Reinhold	0 39 84/70 11 32
Planungsamt	Karin-Karola Eggersdorf	0 39 84/70 10 61
Umweltamt	Reiner Hingst	0 39 84/70 11 68
Dezernat IV		
Dezernentin	Marita Rudick	0 39 84/70 14 01
Schulverwaltungsamt	Uwe Falke	0 39 84/70 11 40
Sozialamt	Lothar Thiele	0 39 84/70 24 22
Jugendamt	Peter Fiehn	0 39 84/70 11 51
Dezernat V		
Dezernent	Ehrenfried Hartwig	0 39 84/70 15 01
Amt zur Regelung offener Vermögensfragen	Annette Nitschmann	0 39 84/70 11 25
Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt	Peter Müller	0 39 84/70 11 39
Wirtschaftsförderungsamt	Dieter Tramp	0 39 84/70 10 80
Landschaftsamt	Dietmar Schulze	0 39 84/70 11 83



Mischbrot, klassisch

Pflaumen, Äpfel, Kirschen, natürlich würzige Johannis- und Stachelbeeren, alles frisch zur Saison – die Hefeteig-Blechkuchen von **Manfred Bartel** sind weithin berühmt. Von seinen Spezial-Hochzeitstorten spricht man sogar noch nach Jahrzehnten. Kein Wunder, ist der erfahrene, erstaunlich jung wirkende Meister doch schon seit einem halben Jahrhundert, seit 1949, im Beruf. Sein größter Renner ist bis heute das klassische Mischbrot.

Bäckerei Manfred Bartel
Klosterstraße 36 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 24 54 • Fax 0 33 31/2 11 40
Berliner Straße 58 • Tel. 0 33 31/3 25 95

Hundertein Jahre früh aufstehen

Seit hundertein Jahren immer selbstgezogener Natursauerteig und neuerdings sogar Demeter-Getreide von zwei Hofgütern der Umgebung, das auf der Natursteinmühle selbst frisch vermahlen wird, machen das berühmte Greiffenberger Brot.

Das Hundert-Jahre-Firmafoto von 1997: Nicht alle drauf, denn der Brotverkauf mußte weitergehen.

Ab 1897 stand Opa **Otto** in seiner neugegründeten Bäckerei ganz früh auf, um Brot und Brötchen zu backen. Vater **Paul** war Chef von 1945 bis 1979, legte 81jährig den Brotschieber aus der Hand. Mutter **Gertrud** ist auch heute die Seele des Betriebes, den der älteste Sohn **Helmut Schuhr** fast zwanzig Jahre führt. Das wunderhübsche Café Schmidt am Markt mit dem uckermärkisch-französischen Ambiente ist wie die Filiale Berliner Straße erst nach 1990 entstanden, als die Geschwister **Anette Kühn, Hans-Joachim** und **Wolfgang Schmidt** in das Unternehmen eintraten. Der Greiffenberger Betrieb versorgt per Wagen auch zehn Orte der Umgebung mit frischem Backwerk.

Bäckerei Schmidt
Helmut Schuhr
Burgstraße 24
16278 Greiffenberg
Tel. 0 33 34/7 12 18

Angermünde:
Markt 2 1 • Tel. 0 33 31/2 18 08
Berliner Straße 65
Tel. 0 33 31/29 71 55

Die Durst-Hitliste

In alten Schriften wird berichtet, daß um 1654 in unserer Gegend Wein angebaut wurde. Etwa bis 1740 hatte jeder Bauer Reben am Haus oder im Garten und vergärte selbst. In den kalten Wintern erfroren die Reben und auch die herbstrenge Note des hiesigen Gewächses ließen seitdem andere Trinkvorlieben reifen.

Getränkeexperte **Jürgen Thoss** weiß inzwischen hundertprozentig, daß bei den Uckermärkern vor allem die höherprozentige Sorte „Goldkrone" an die Stelle des Weins getreten ist. „Unsere Biertrinker schwören auf Berliner Pilsner und bei den Premium-Sorten hält Radeberger die unumschränkte Spitze!"

Der gebürtige und noch immer heimatverbundene Vogtländer Thoss ist auch die nördlichste Vertriebsbastion des vorzüglichen Plauener Sternquell Pils und des Sternquell Diät. Darüberhinaus kann man im Getränkemarkt alles bekommen, was

Ansprechpartnerin für alle Durstigen: Ingrid Buse.

trinkbar ist und in eine Flasche paßt, zu günstigen Preisen natürlich. Außerdem ist die Firma Partner für Gastronomie und Handel.

Getränkevertrieb Thoss GmbH
Oderberger Straße • Gewerbegebiet
16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 67 90 • Fax 0 33 31/3 23 53

Helfer in schweren Stunden

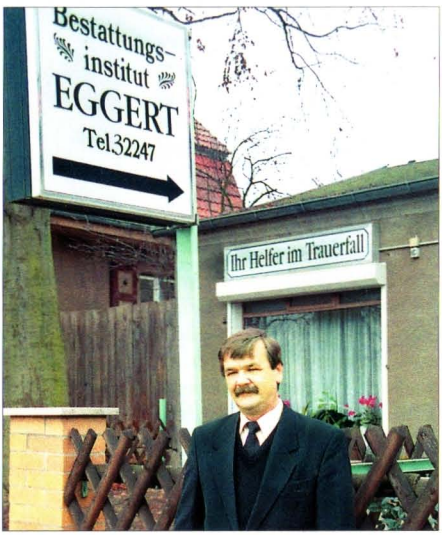
Fassungslos steht man da, wenn ein naher Angehöriger ganz plötzlich verstorben ist. In diesen schweren Stunden hat kaum jemand den Nerv für die unzähligen Erledigungen.

Das Bestattungsinstitut von **Norbert Eggert** bietet umfassende und pietätvolle Unterstützung. Sämtliche Formalitäten werden übernommen, von der Beantragung des Sterbegeldes, der Witwenrente und des Überbrückungsgeldes über die Rentenabmeldung bis zur Beurkundung.

Die Mitarbeiter des Bestattungsinstituts, die jederzeit erreichbar sind, bieten moralischen Beistand und sorgen einfühlsam für die Bestattungsvorbereitung.

Individuelle Beratung zur Ausgestaltung der Trauerfeier gehört ebenso zum Service wie die Bestellung von Trauerfloristik.

Bestattungsinstitut Eggert
Rudolf-Breitscheid-Str. 20 • 16278 Angermünde
Telefon Tag und Nacht 0 33 31/3 22 47



Norbert Eggert steht im Trauerfall mit Rat und Tat zur Seite.

INTER-SERVICE

Wer kennt sich schon aus im Dschungel der Angebote an Ver- und Absicherungen? Gut, wenn man einen vertrauenswürdigen Berater an seiner Seite weiß, der einem da durchhilft. Für **Kerstin Biesike** steht das Wohl ihrer Mandanten im Vordergrund. Optimaler Versicherungsschutz bei optimalem Preis, das ist es was jedes ihrer individuell zusammengestellten Angebote ausmacht. Mit der Interversicherung hat sie selbst einen starken Partner zur Seite.Und deshalb verläßt man sich gern auf ihren Rat und ihre Vermittlung.

F.S.A.
FinanzService
Agentur
Interversicherung
Ringstraße 3
16303 Schwedt/O.
Tel. & Fax
0 33 32/42 02 62

Schick ändern

Vorne steht Olymp am Haus, hinten im schönen Hofgebäude betreibt die gelernte Herrenschneiderin **Ruth Wieland** ihre feine Änderungsschneiderei. Mit wenig Aufwand und vielen jugendlichen Ideen zaubert sie aus manchem etwas langweiligen Teil ein hübsches, hochmodisches Kleidungstück, oft schöner als diverse Boutiquewaare. Die Kunden freuen sich, weil es nach der Änderung auch sitzt. Bei Herren, Damen und Kindern. Ist's eilig, wird sofort bedient. Auch Lederklamotten ändert sie genau auf Maß. Wie auch Bettwäsche.

Änderungsschneiderei Ruth Wieland
Berliner Straße 69 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 38 33

AG „Rote Oase" e.V., Tamara Gehricke
Prenzlauer Straße 52, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 39 03

Angermünder Bildungswerk zur Förderung des Handwerks und des Mittelstandes e.V.
Dieter Erdner, Oberwall 20, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 60 50

Angermünder Campingverein e.V. Wolletzsee
Gerd Kläring, Pestalozzistraße 29, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 35 33

Angermünder Fanfarenzug 1976 e.V.
Michael Kühl Vereinshaus
Unterwall, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 30 34

„Angermünder Musiksommer" i.G., Rainer Penzel
Georg-Wolff-Straße 13, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 05 42

Angermünder Sportverein Preußen e.V.
Horst Schröder, Gartenstraße 26, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 08 59

Angermünder Stadtchor e.V., Brigitte Albrecht
Rudolf-Breitscheid-Straße 148, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 09 93

Angermünder Stadtsänger e.V., Siegfried Soldan
Klosterstraße 56, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 15 66

Anglerfreunde Mudrowsee e.V. Angermünde
Bodo Kietzmann, Rudolf-Breitscheid-Straße 86
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/3 20 93

Anglersportverein der Eisenbahner e.V. Angermünde
Andreas Amende, Prenzlauer Straße 45 B
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/3 39 21

Anglerverein Verkehrsgesellschaft e.V. Angermünde
Karl Brückhoff, Templiner Straße 61, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 21 51

Anglerverein 1957 e.V. Angermünde
Werner Glaumann, Georg-Wolff-Straße 17
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 05 56

Arbeiterwohlfahrt Ortsverein e.V. Angermünde
Monika Bahr, Am Krötenberg 7, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 02 25

Athletikclub e.V. Angermünde, Jörg Springborn
Berliner Straße 8, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 16 11

Behindertenverband e.V. Angermünde
Dr. Rosemarie Rotzoll, Puschkinallee 12
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/3 22 42

Bildungs- und Freizeitzentrum e.V. Veranstaltungsgemeinschaft für Lokalfunk
Werner Bantin, Birkenweg 5, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 07 56

Bund der Ruhestandsbeamten und Rentner
Hannelore Kläring, Pestalozzistraße 29
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/3 35 33

Bungalow-Kolonie „Wolletzsee" e.V., Dr. Klaus Krüger
Berliner Straße 73, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 22 07

DAV Ortsgemeinschaft e.V. Angermünde
Eberhard Boldt, Werner-Seelenbinder-Straße 14
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 07 08

Deutscher Anglerverband Kreisvorstand e.V. Angermünde, Joachim Barholz
Pestalozzistraße 28, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 07 71

Drei schöne Doppelzimmer

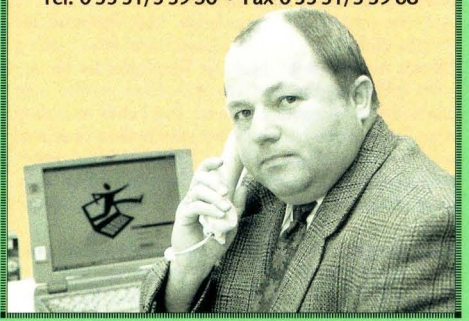
Im Garten einen romantischen Grillplatz und drinnen in der Gäste-Etage komfortable Doppelzimmer, jedes mit eigener Dusche und WC natürlich bequemen Betten und anderem schönen Mobilar einschließlich TV und Radio bietet die Familie **Morgenstern**. Der gemütliche Wohnküchen-Frühstücksraum besitzt Herd, Kühlschrank und alles, was man so braucht. Hier wird man auch gern Dauergast.

Zimmervermietung Familie Morgenstern
Templiner Straße 17 • 16278 Angermünde
Tel. 033 31/2 44 99 • Tel. 033 31/2 34 28

Mit Sicherheit ein guter Partner

Reinhard Meißner steht für zuverlässigen Versicherungsschutz. Sach-, KFZ- und technische Versicherungen werden von ihm genau auf den persönlichen Bedarf zugeschnitten. Die Angebote sind ideal für Mittelständler und für Privatkunden. Bei ihm kann man sich auch zur Advocard und zur Badenia Bausparkasse informieren.

Hauptagentur der Aachener und Münchener Versicherung AG • Reinhard Meißner
Rudolf-Breitscheid-Straße 98
16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 39 50 • Fax 0 33 31/3 39 68



Deutscher Schäferhundeverein e.V., Roland Lohrke
Templiner Straße 46, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 29 98

Diakonisches Werk im Kirchenkreis Angermünde e.V.
Rudolf Zörner, Kirchplatz 4, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 69 60

Ehm-Welk-Vermächtnis Verein e.V.
Frank Bretsch, Puschkinallee 31a, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 25 04

Eisenbahnsportverein e.V., Erich Morlock
Pestalozzistraße 33, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 31 10

Feuerwehrgesellschaft von 1865 zu Angermünde e.V. i.G., Eckhardt Krauß
Nordring 2, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/3 25 15

Förderverein der Clara-Zetkin-Gesamtschule e.V.
Christina Wolfien, Fischerstraße 15/16
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/3 24 88

Förderverein der Ehm-Welk-Gesamtschule e.V.
Raik Maschke, Puschkinallee 31 a, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 25 04

Förderverein Grundschulwerkstätten e.V. Angermünde Gustav-Bruhn-Grundschule
Marita Deszpot, Pestalozzistraße 11, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 26 44

Förderverein der Schule für Lernbehinderte e.V. Angermünde, Viola Reuter
Schöneberger Straße 8, 16278 Stolpe
Tel. 03 33 38/5 33

Frauenverein e.V. Angermünde, Regina Schmidt
Templiner Straße 55, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 01 42

Fremdenverkehrsverein e.V. Angermünde
Adelheid Lehmann, Brüderstraße 12
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 13 93

Fußballclub e.V. Angermünde, Klaus Vörtmann
Am Tanger 31, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 42 45

Garagengemeinschaft e.V. Garagenhof Tanger e.V.
Horst Schüler, Rudolf-Breitscheid-Straße 81
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 26 69

Gartenverein e.V. Erlengrund Angermünde
Siegfried Dolch, Werner-Seelenbinder-Straße 8
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 06 97

Handballclub 1952 e.V. Angermünde, Heiko Heese
Gustav-Bruhn-Straße 15, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 05 27

Jagdgesellschaft Angermünde e.V., Manfred Peronne
Schwedter Straße 16, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 17 89

Jugendkulturzentrum e.V. Heinrichstraße
Yvonne Ritter, Jahnstraße 53, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 25 34

Jugendsportverein „Big Foots“, Christian Theuerl
Jägerstraße 7, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 42 48

Karnevalsclub e.V. „Rot-Weiß“, Wilfried Lötzke
Schwedter Straße 10, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 31 99

Kimuras Shukokai Karate e.V., Angelika Sprenger
Am Tanger 14, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 04 56

Kleingartensparte „Am Waldrand“ e.V.
Wolfgang Schulz, Gustav-Bruhn-Straße 23
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 11 61

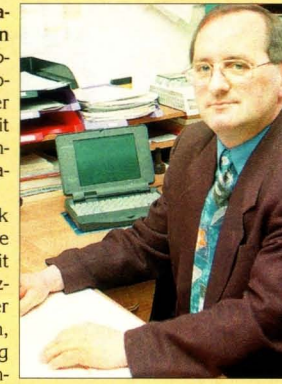
Kleingartensparte Erlenhain e.V., Werner Melcher
Parkweg 10a, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 28 13

Wo Holz & Metall zusammenkommen

Auf die schöne schräglaufende Metallbrücke des Rathauslichthofs ist AVS-Geschäftsführer **Jörg Ebert** zurecht stolz. Nur die Trittglasfelder für die acht millimetergleichen Trapezrahmen mußte eine auswärtige Glaserei zuliefern. Die Firma ist außerdem für filigrane Holzarbeiten wie Intarsien bekannt und brillierte damit auf der Kölner Möbelmesse. Weiterer Schwerpunkt sind Fenster und Türen in individueller Fertigung, sowie alle Schlosserarbeiten.

AVS GmbH
Schlosserei • Tischlerei • Hausmeisterdienste
An der MTS 7a • 16278 Angermünde
Tel. & Fax 0 33 31/2 40 56 • Tel. 0 33 31/2 51 33

Kuck macht Druck



Seitdem **Joachim Christian Kuck** nach Dobberzin umgezogen ist, hat er noch mehr Zeit für seine Kunden. Bei Schadensfällen macht er Druck für schnelle Regulierung. Mit der Commerzbank bietet er auch Darlehen, Baufinanzierung und weitere interessante Finanzdienstleistungen. Maßgeschneiderte Versicherungsangebote, die bei Vergleichen der Stiftung Warentest erst kürzlich wieder gelobt wurden, sind selbstverständlich, etwa die aktuelle Krankenzusatzversicherung.

DBV-Winterthur • Büro Joachim Christian Kuck
Schwedter Straße 36 • 16278 Angermünde
Tel. & Fax 0 33 31/2 41 40 • Tel. priv. 29 70 40

Kleingartenverein „Am Tanger" e.V., Gerhard Scheler
Schwedter Straße 1, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 31 22

Klosterförderverein i.G., Dr. Wolfgang Becker
Gehegemühle 2, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 09 62

Marketingring i.G. Arbeitsgruppe Uckermarker Tage
Uwe Thein, Oberwall 36, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 31 60

Mieterverein Uckermark e.V. Angermünde
Alfred Wendt, Friedenspark 1
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/29 78 29

Naherholung Seeblick e.V. am Petschsee
Karl Podgrabinski, Mürower Weg, PSF 1205
16278 Angermünde

Ostuckermärkischer Tierschutzverein e.V. Angermünde, Dr. Margret Reichel
An der Umgehungsstraße 1, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 32 74

Rassegeflügelzuchtverein e.V. Angermünde
Günther Elbrandt, Büchnerstraße 19, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 27 27

Rassekaninchenverein D 5 e.V. Angermünde
Hans-Joachim Wrensch, Oderberger Straße 4
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 16 04

Reit- und Fahrverein e.V. Angermünde, Jörg Ebert
An der MTS 1, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 16 69

Schützengilde 1696 e.V. Angermünde
Gustav-Bruhn-Straße 20
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 04 5

Seesportclub e.V. Angermünde, Olaf Elbrandt
Wiesenstraße 7, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 36 83

Sport Camping und FKK-Verein e.V. Angermünde
Bernhard Sziburies, 16278 Herzsprung, Tel. 0 33 31/2 33 00

SV Fortuna e.V. Angermünde, Michael Treder
G.-Bruhn-Straße 24, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 04 66

SV Grün-Weiß e.V. Dobberzin, Silvia Papendorf
Schwedter Straße 1, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 16 47

SV Medizin e.V. Angermünde, Holger Wiedrich
Rosenstraße 2, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 25 03
Tel. 0 33 31/2 16 47

TSG Angermünde e.V., Kurt Habermann
Birkenallee 3a, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 39 01

Uckermärkische Literaturgesellschaft, Ehm Welk Literaturmuseum, Wolfram Otto
Puschkinallee 10, 16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/3 33 81

Uckermärkische Wanderfreunde e.V. Angermünde
Siegfried Türke, Rudolf-Breitscheid-Straße 82
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/3 36 79

Verein für Heimatkunde e.V., Eckhard Walther
Gustav-Bruhn-Straße 7, 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 04 28

Verein für Freunde und Förderer des Tierparks i.G.
Eckhard Marks, Schwedter Straße 36
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/2 46 51

Verein für Leibesübungen e.V. Angermünde
Herbert Brommundt, Rudolf-Breitscheid-Straße 108
16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/3 21 05

Verein Seeblick e.V. DAV-Landesverband Brandenburg, Sitz Angermünde Günter Wernicke
Birkenweg, 16278 Angermünde

Volkssolidarität Kreisverband e.V., Ruth Albrecht
Templiner Straße 18,16278 Angermünde, Tel. 0 33 31/3 24 35

BUNTE EINDRÜCKE

Service ist bei der Druckerei Nauendorf Ehrensache. So nimmt sich der Chef immer Zeit für seine Kunden und kommt auch ins Haus, um Aufträge zu besprechen. Das Druckereiteam übernimmt vom Briefbogen oder Visitenkarte bis zu hochwertigen Vierfarbprospekten alle Aufträge und gilt mittlerweile längst als „Hausdruckerei" der Angermünder Firmen und Bürger. Neben Drucksachen werden im Betrieb auch Beschriftungen jeglicher Art wie Pkw's und Beflockungen für Vereinstrikots vorgenommen.

Druckerei Nauendorf
Dorfstraße 38 • 16306 Jamikow
Tel. 03 33 31/6 48 85 • Fax 03 33 31/6 64 89

Für gutes Recht

Heutzutage braucht man öfter das Gericht als man eigentlich möchte.. Und Recht haben ist nicht gleich Recht kriegen. Guter Rat, gar Vertretung vom Rechtsanwalt ist bekanntlich teuer. **Andrea Hubert** hilft da jetzt mit ARAG-Rechtsschutzversicherungen, aber auch mit Schutzbrief, Unfall- und Hausratsschutz. Auch für Firmen gibt es interessante Angebote.

ARAG Versicherungen Andrea Hubert
Wiesenstraße 8 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 44 85

Das pralle Leben

Die Volkssolidarität ist für alle da. Für Menschen, die ambulante Hilfe brauchen, aber auch für alle, die Gemeinsamkeit und Begegnung schätzen.

Geschäftsführerin **Bärbel Glogau** freut sich über den Umzug ins neue Haus, ehemals Pionierhaus, das jetzt mit seinen kleinen Räumen viele Möglichkeiten der Geselligkeit bietet.

Angermünder Babys und ihre jungen Mütter lieben die Geselligkeit.

Da gibt es den Handarbeitszirkel und die Tanzgruppe und auch die Zeitzeugen-Gruppe, die soviel erzählen kann. Jugendliche sind gern gesehen.

Die Kitas „Knirpsenland" und „Spielinsel" gehören zum Verein wie auch die Selbsthilfegruppe für Eltern hyperaktiver Kinder. Angermündes junge Mütter schätzen die von Hebamme **Ingelore Birr** und **Anette Kellner** täglich organisierte Still-, Gymnastik- und Krabbelgruppe. Hier werden schon ganz Kleine ernst genommen, denn was Hänschen nicht lernt... Künftig ist auch Familienfortbildung geplant.

Volkssolidarität in Brandenburg e.V.
Kreisverband Uckermark
Straße des Friedens 5 a • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 24 35 • Fax 0 33 31/2 36 49
Familienbegegnungsstätte „Spatzennest"
Berliner Straße 8

Schöne Stücke vom Boden

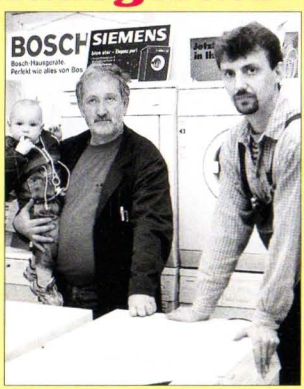
Man weiß gar nicht, welche Schätze man so auf dem Dachboden hat. Manchmal ist nur der Bezug verschlissen. Ein erfahrener Polsterer wie **Jörg Franz** arbeitet Uromas alten Sessel sowie Polstermöbel jeder Art auf, sodaß man sich wieder Jahrzehnte darüber freuen kann.

Matratzen ungewöhnlicher Größen fertigt er genau nach Maß – sogar für Riesen. Eine Spezialität des Innungsbetriebes: schöne Lederpolsterung für schallschluckende Türen etwa in Neubauwohungen.

Polsterwerkstatt Jörg Franz
Freiligrathstraße 24 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 17 11

Schneller Service für Hausgeräte

Schon das allerkleinste Kind freut sich, wenn alles frisch und blank ist. Deshalb bietet der H & K Hausgeräteservice den schnellen Haus-Service: Mechaniker kommt wie gerufen, auch für ältere Geräte können viele Ersatzteile beschafft werden. Und wer ein neues Gerät anschaffen will, der ist bei den Fachleuten des Hausgeräterservice genau richtig, denn hier gibt es eine große Auswahl von Marken in Spitzenqualität.



Heuer & Kruber Hausgeräteservice GbR
Berliner Straße 4 • 16303 Schwedt/Oder
Tel. 033 32/2 20 22 • Fax 033 32/2 20 23

Altenheime/Pflegeheime		
AWO Seniorenzentrum „Am Stadtwall"	Jägerstraße 1a	0 33 31/29 10
Ev. Altenpflegeheim der Inneren Mission	Seestraße 13a	0 33 31/2 62 30
An-, Ab- und Ummeldungen		
Stadtverwaltung	Klosterstraße 45	0 33 31/26 00 44
Arbeitsamt		
Arbeitsamt Angermünde	Grundmühleweg 3	0 33 31/2 62 80
Archiv		
Stadtarchiv	Schwedter Straße 14	0 33 31/3 31 91
Bestattungswesen		
Norbert Eggert	R.-Breitscheid-Straße 20	0 33 31/3 22 47
Peter Kellner	Klosterstraße 4	0 33 31/3 29 83
Bibliothek		
Stadtbibliothek	Rudolf-Breitscheid-Straße 27	0 33 31/3 26 51
Bußgelder		
Stadtverwaltung/Ordnungsamt	Klosterstraße 45	0 33 31/26 00 26
Campingplatz		
Angermünder Campingverein		0 33 31/2 36 32
Deutsches Rotes Kreuz		
KV Uckermark Ost e.V.	Klosterstraße 43	0 33 31/3 22 30
Feuerwehr		
Gerätehaus	Nordring 2	0 33 31/3 25 15
Finanzamt		
Hauptstelle	Schwedter Straße 18	0 33 31/26 90
Fremdenverkehrsamt	Brüderstraße 12	0 33 31/3 22 68 & 2 44 46
Friedhofsverwaltung		
Stadtverwaltung/Friedhofsamt	Lösener Straße 2b	0 33 31/26 55 18
Führungszeugnis		
Stadtverwaltung/Einwohnermeldeamt	Klosterstraße 45	0 33 31/26 00 44
Fundbüro		
Stadtverwaltung/Ordnungsamt	Klosterstraße 45	0 33 31/26 00 26
Jugendzentrum		
Jugend-Kulturzentrum e.V.	Heinrichstraße 11	0 33 31/3 25 34
Kataster- und Vermessungsamt Uckermark		
Sitz Schwedt/Oder	Dammweg 11	0 33 32/44 18 00
Kindereinrichtungen		
Haus der kleinen Zwerge	Ehm-Welk-Straße 13a	0 33 31/2 33 95
Knirpsenland	Pestalozzistraße 58	0 33 31/3 39 47
Spielinsel	Schwedter Straße 14	0 33 31/3 26 60
Kinderausweis		
Stadtverwaltung/Einwohnermeldewesen	Klosterstraße 45	0 33 31/26 00 44
Kirchen, religiöse Gemeinschaften		
Altlutherisches Pfarramt	Schwedter Straße 4	0 33 31/3 20 57
Diakonische Einrichtungen	Kirchplatz 4	0 33 31/2 69 60
Kantor Glös	Kirchplatz 4	0 33 31/2 02 89
Katholisches Pfarramt	Gartenstraße 3	0 33 31/3 24 70
Kirchenbüro	Kirchplatz 1	0 33 31/2 10 20

Kirchen, religiöse Gemeinschaften		
Kreiskirchliches Verwaltungsamt	Kirchplatz 4	0 33 31/3 25 84
Neuapostolische Kirche	Wiesenweg 3	0 33 31/3 30 19
Kraftfahrzeugzulassungsstelle		
Schwedt	Bahnhofstraße 25 a	0 33 32/52 46 10
Krankenhaus	R.-Breitscheid-Straße 37	0 33 31/27 10
Kreisverwaltung		
Landkreis Uckermark/Nebenstelle Angermünde	Berliner Straße 72	0 33 31/26 80
Märkte		
Stadtverwaltung/Ordnungsamt	Klosterstraße 45	0 33 31/26 00 17
Notar		
Friedgard Runge	Klosterstraße 28	0 33 31/3 26 59
Polizei		
Polizeirevier	Puschkinallee 10	0 33 31/2 66 60
Post		
Postamt	Markt 2	0 33 31/3 23 82
Personalausweis		
Stadtverwaltung/Einwohnermeldeamt	Klosterstraße 45	0 33 31/26 00 44
Schulen		
Allgemeine Förderschule	Jägerstraße 37	0 33 31/3 24 39
Angermünder Bildungswerk	An der MTS 7	0 33 31/2 49 09
Clara Zetkin Schule	Fischerstraße 15-16	0 33 31/3 24 88
Ehm Welk Schule	Puschkinallee 30 a	0 33 31/3 25 04
Grundschule I	Fischerstraße 15	0 33 31/3 25 06
Gustav Bruhn Schule	Harbigstraße 12 a	0 33 31/3 26 44
Gymnasium	Heinrichstraße 7	0 33 31/2 61 70
Kreisvolkshochschule	Heinrichstraße 7	0 33 31/26 17 29
Oberstufenzentrum	Schwedter Straße 22	0 33 31/3 22 38
Puschkin Schule	Kirchgasse 2	0 33 31/3 26 49
Sportstätte		
Jahnsportplatz Verwaltung	Jahnstraße	0 33 31/2 35 94
Stadtinformation		
Fremdenverkehrsverein	Brüderstraße 12	0 33 31/3 22 68
Strandbad Wolletzsee		0 33 31/3 24 31
Soziale Beratungsstelle		
Stadtverwaltung/Sozialamt	Klosterstraße 45	0 33 31/26 00 43
Standesamt, Sterbefälle		
Stadtverwaltung/Standesamt	Schwedter Straße 14	0 33 31/2 00 61
Straßenreinigung		
Straßenreinigung Aue	Schwedter Straße 1	0 33 31/2 15 97
Tierpark	Puschkinallee	0 33 31/3 21 43
Verkehrsangelegenheiten		
Stadtverwaltung/Ordnungsamt	Klosterstraße 45	0 33 31/26 00 26
Umweltamt		
Stadtverwaltung	Lösener Gasse 2 b	0 33 31/26 55 18
Verbraucherzentrale Brandenburg e.V.	Bertolt Brecht Platz 1	03 33 21/41 21 00
Wohngeldantragsstelle	Berliner Straße 72	0 33 31/26 80

Umgebungsplan

Heuhaxe auf Stippe

Im „Wallenstein" gibt es gutbürgerliche Küche, aber aus mittelalterlichen Rezepten! Etwa: Heuhaxe auf Stippe. Damit gelang den Inhabern **Jeanette Liebrenz** und **Bernd Schütte** das im März 1997 wiedereröffnete Traditionshaus aus dem Stand zum Tempel uckermärkischer Kochkunst zu machen. Besonders lecker der Wildschweinbraten oder - herzoglich und doch preiswert - die „Platte Wallenstein", Fasan für zwei Personen. Fischgerichte sind weitere Spezialität.
Dazu läuft Kindl vom Faß und der dunkle Märkische Landmann ist von der schwarzbarocken Theke noch süffiger als sonstwo.

Restaurant „Wallenstein"
Markt 23 • 16278 Angermünde
Tel. & Fax 0 33 31/3 34 33

Landleben

Bei Familie Lehmann gibt es alles: Etwa Ponys und andere Kleinpferde, die Mutter **Adelheid** hier zeigt. Man kann reiten, sogar den Reit- und Fahrerpaß erwerben. Zweispänner-Kutschen oder Kremsern stehen zur Verfügung. **Eckhard Lehmann** weiß noch, wie man Pferde beschlägt. Mit zum Hof gehören kuschlige Wollschweine und die Mutterkuhherde, klar daß da die Ferienwohnung und Zimmer in dieser netten Umgebung gefragt sind. Tochter **Anett Lehmann** sorgt derweil in der neueröffneten Gaststätte für tolles bodenständiges Essen.

Reit- und Fahrtouristik- Hufbeschlag
Eckhard Lehmann
Kastanienallee 2
16278 Angermünde OT Sternfelde
Tel. 0 33 31/2 13 99

Die Heiden von Kummerow lebten in

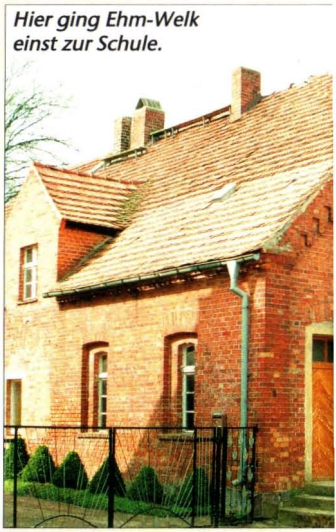
Wer hat nicht in Jugendtagen in Ehm Welks Meisterwerken geschmökert? „Die Lebensuhr des Gottfried Grambauer", „Die Heiden von Kummerow", „Die Gerechten von Kummerow" oder „Mein Land das ferne leuchtet" sind weltweite Bestseller geworden. In all diesen Büchern liest man kritisch verarbeitete Traditionen und Jugenderinnerungen mit stark autobiographischer Prägung.

In Gedanken ist man mit den Helden des Heidenvaters durch Kummerow spaziert. Doch die Helden spielten gar nicht im rund zwanzig Kilometer von Angermünde entfernten Ort Kummerow. Ehm Welks Akteure lebten in Biesenbrow, dem Dorf im Bruch hinter dem Berge.

Rundgang auf den Spuren des Dichters

Kummerow nennt Ehm Welk seinen Geburtsort Biesenbrow, in dem er am 29. August 1884 das Licht der Welt erblickt. „Weiter bachauf stand dicht am Wege auf einem kleinen Hügel, der dicht mit Pflaumenbäumen besetzt war, ein Häuschen mit einem Stall.

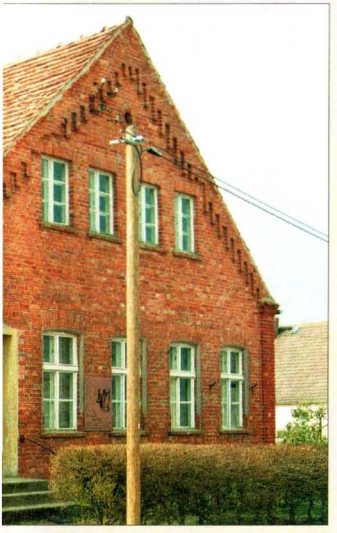
Seine schlohweißgekalkten Wände waren von einem schwarzen Balkengeflecht



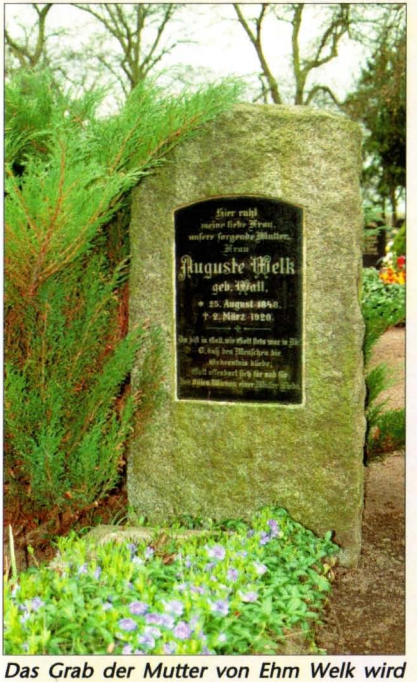
Hier ging Ehm-Welk einst zur Schule.

Die Heidentaufe ist allen Fans von Ehm Welk in guter Erinnerung.

BIESENBROW



durchzogen, tiefblaue Fensterläden leuchteten in die Weite, sie faßten grüne Blumenbretter, auf denen rotblühende Blumen standen", beschreibt der Dichter später sein Elternhaus. Heute ist das traditionsreiche Gemäuer neumodisch renoviert, nur eine schlichte schwarze Tafel erinnert an die einstigen Bewohner. Erst beim Blick auf das Stallgebäude werden Erinnerungen an Ehm Welk und seine Kindheitstage wach.



Das Grab der Mutter von Ehm Welk wird liebevoll gepflegt.

Bei einem Rundgang durch Biesenbrow erwartet uns das „literarische Erlebnis Kummerow".

Altes Schulhaus blieb

Im Zentrum Biesenbrows kann man das Schulhaus sehen, in dem Ehm Welk acht Jahre eine einklassige preußische Schule besuchte.

Hat man Glück, ist sogar ein Blick in den Raum möglich, der einst als Klassenzimmer diente. Leider ist die Hunderter-Rechenmaschine erhalten, ein Monstrum mit Kugeln, an denen sich auch Welk abgemüht haben wird.

Beim Spaziergang über die „Dorfenden" entdeckt man das Kriegerdenkmal, die Kirche, das Pfarrhaus, das Spritzenhaus, die alte Schnitterkaserne und den Gutshof mit der Brennerei.

Andächtig steht man auf dem Friedhof vor dem Grabstein der Mutter von Ehm Welk.

„Eingang ins Paradies"

In der Nähe findet man Ehm Welks geliebte Landschaft „Orplid" mit den Fischteichen, dem Mühlbach, der Herrgottinsel – dem „Eingang ins Paradies", der für den Dichter Zeit Lebens Kraftquell war, Welks Traumland voller Abenteuer, Geheimnissen und dunkler heidnischer Sagen.

Ein Abstecher empfiehlt sich in den Park von Criewen.

Natur pur rund um Angermünde

Die Stadt Angermünde liegt in der südöstlichen Uckermark. Sie ist eingebettet in die seenreiche Grundmoränenlandschaft der uckermärkischen Platte. Von Angermünde aus empfehlen sich erholsame Ausflüge in die nähere Umgebung.

Unweit der Criewener Parks erreicht man den Nationalpark Unteres Odertal.

Erleb' Dein Grünes Wunder

Am Rande der Stadt Angermünde liegt das NABU-Informationszentrum Blumberger Mühle im 130 000 Hektar großen Biosphärenreservat Schorfheide-Chorin. Es ist mit einer Gesamtfläche von 1291,61 Quadratkilometern eines der größten Schutzgebiete Deutschlands. Um die Blumberger Mühle werden auf einem einst stark geschädigten Gebiet 14 Hektar Naturerlebnislandschaft gestaltet. Die Spiellandschaft mit Irrgarten und eigener Wasserquelle lädt ein. Das Naturschutzgebiet Blumberger Teiche mit 21 Fischteichen ist eingebunden in eine Vielfalt unterschiedlicher Lebensräume. Schilfbesäumte Uferbereiche wechseln mit Sümpfen, Bruch-Misch- und Nadelwäldern. Immer wieder findet man Spuren von Bibern, manchmal kann man sogar einen Seeadler sehen. Das Informationszentrum des Naturschutzbundes präsentiert in der Blumberger Mühle eine Umweltausstellung.

Nationalpark zum Anfassen

Wo der Mensch sich zurückzieht, freut sich oft die Natur. Gerade der polnische Teil des Unteren Odertals ist heute ein ungewohntes Naturerlebnis. Nach Kriegsende vernachlässigte man dort die Pflege des komplizierten Systems von Bewässerungsanlagen mit der Folge, daß die Natur den Menschen zurückdrängte und Landwirtschaft in dem Gebiet nicht mehr zu betreiben war. Heute finden wir jenseits und diesseits der Grenze eine geschützte Natur vor. Auf deutscher Seite wurde das Gebiet offiziell zum Nationalpark ▶

IRRGARTEN & UNKE

Zum klugen Baum und altem Biber, zu toller Öko-Küche, Naturladen und Biospären-Info im Baumstumpfhaus, zu Irrgarten, Teichen, Unken, Seeadlern, Wasservögeln und aller wunderbaren Naturerlebnislandschaft des Blum-Mühl-Areals braucht man seit 20. April 1997 ab Stadt nur noch fünf Autominuten, zehn per Rad oder Bus und dreißig per pedes. „Ganz nah zum Grünen Wunder!"- freut sich **Michael Steinland**, der Info Chef.

Blumberger Mühle
NABU-Informationszentrum
im Biosphärenreservat Schorfheide-Chorin
Blumberger Mühle 2 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 60 40

Erleb' Dein „Grünes Wunder" im Naturerlebnis Blumberger Mühle.

erklärt. Seltene Tiere, darunter einige Vogelarten sowie Fischotter als auch Pflanzen, die oftmals schon am Aussterben waren, gedeihen hier. Aber keine Sorge: Mit Gründung des Nationalparks Unteres Odertal wollte man nicht den Menschen aussperren, sondern vielmehr einen Raum schaffen, in dem Mensch und Natur in Einklang stehen. Deswegen werden von der Nationalparkverwaltung und den Fremdenverkehrsämtern viele Möglichkeiten geboten, diese reizvolle Region kennenzulernen: Mit fachkundigen Führungen, allein, per Kremserfahrt, Fahrrad oder auch in Wanderungen. Und da viele reizvolle Orte, so auch Angermünde. in der Region liegen, kann man natürlich auch mit dem Auto einiges an Natur erleben.

Lenné-Park für Otto von Arnim

Ein Abstecher empfiehlt sich da besonders in den Park von Criewen. Der brandenburgische Gartenbauarchitekt **Peter Josef Lenné** hat im Auftrag des Rittmeisters **Otto von Arnim** diesen Park ab dem Jahre 1820 geplant und anlegen lassen.

Wenige Schritte dahinter bietet sich ein einmaliger Blick auf weite Teile des Nationalparks Unteres Odertal.

Schwedt an der Oder

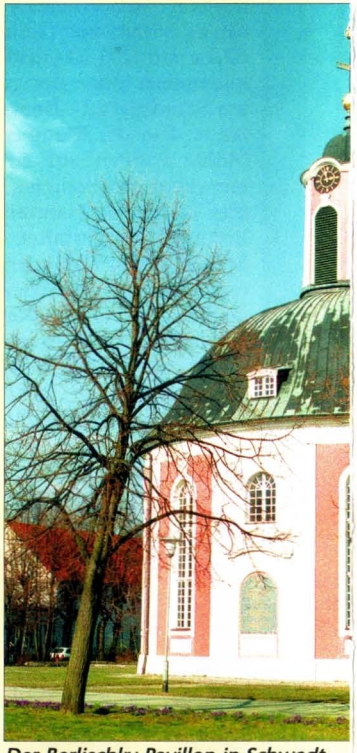
Von hier aus ist es nur ein Katzensprung nach Schwedt an der Oder. Schon in pommerscher Zeit entwickelte sich Schwedt aus einem Burgflecken zur Stadt. Eine Sehenswürdigkeit ist der Berlischky-Pavillon im Herzen der Stadt.

Er wurde 1776-1779 von Landesbaumeister **Wilhelm Berlischky** mit elliptischem Grundriß, kupfernem Kuppeldach, aufgesetzter Dachlaterne mit Turmuhr und vergoldeter Bekrönung erbaut.

Von 1758-1908 wurde er als Gebetshaus der Refugies und Grabkapelle der markgräflichen Familie genutzt. Heute dient es den Uckermärkischen Bühnen für Kammermusikabende.

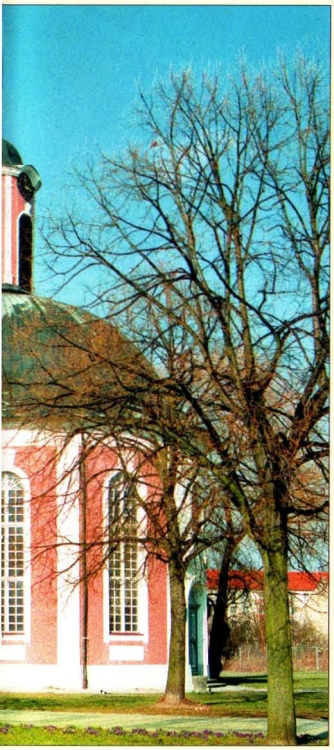
Freilichtmuseum Altranft

In der östlichen Mark Brandenburg, am nordwestlichen Rande des Oderbruchs nahe dem Kurort Bad Freienwalde, liegt das Dorf Altranft mit seinem Freilichtmuseum. Das Museum hat sich die ganz besondere Aufgabe gestellt, ein lebendiges Museum zu sein und Geschichte zum Anfassen anzubieten. Vor allem für Kinder und Jugendliche will es durch die aktive Beschäftigung mit traditionellem Handwerk und mit dem Alltagsleben die Möglichkeit für entdeckendes Lernen schaffen. Die Bockwindmühle in



Der Berlischky-Pavillon in Schwedt Betrachter an.

Beim Korbmacher in Altranft lernt der Besucher ein kleines Körbchen zu flechten.



an der Oder lockt imer wieder

Wilhelmsaue bei Letschin ist die letzte erhaltene Windmühle dieser Art im Oderbruch. Sie wird vom Freilichtmuseum als Außenstelle betrieben.

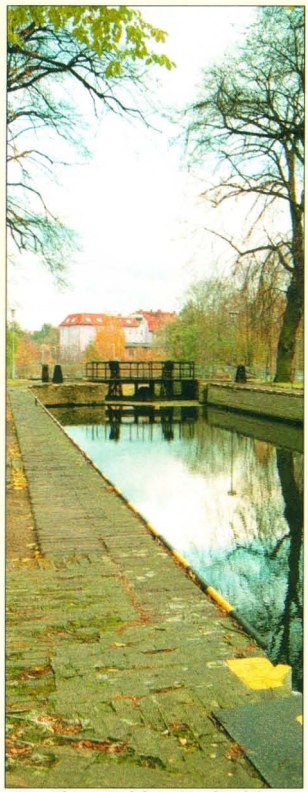
Museum in der Adler-Apotheke

Die Stadtschleuse Eberswalde am Finowkanal ist 1831 letztmalig erneuert worden. Sie steht als älteste der Finowkanal-Schleusen unter Denkmalschutz. Ende des 18. Jahrhunderts gab es zwischen Liebenwalde und dem Lieper See 15 Schleusen. Sie überwanden auf 41,4 Kilometern ein Gefälle von 40 Metern.

Die damals sechs massiven und neun aus Holz gefertigten Schleusen wurden in der Folgezeit mehrfach erneuert und ausgebaut.

Zwischen 1874 und 1885 wurde für den ständig zunehmenden Verkehr je eine zweite Schleuse errichtet. Heute sind diese teilweise wieder zugeschüttet oder zu Wehren umgebaut.

Seit dem 14. September 1997 präsentiert das Eberswalder Museum die Geschichte der Finowkanalregion mit seinen über 90 Jahre gewachsenen, wertvollen regionalgeschichtlichen Sammlungen in dem wiederhergestellten Baudenkmal „Adler-Apotheke". Die Besucher erwartet in den drei Geschossen des ältesten Fachwerkhauses der Stadt Eberswalde ein interessantes Ambiente.



Die Eberswalder Stadtschleuse am Finowkanal ist ein interessantes technisches Denkmal.

Bitte recht freundlich!

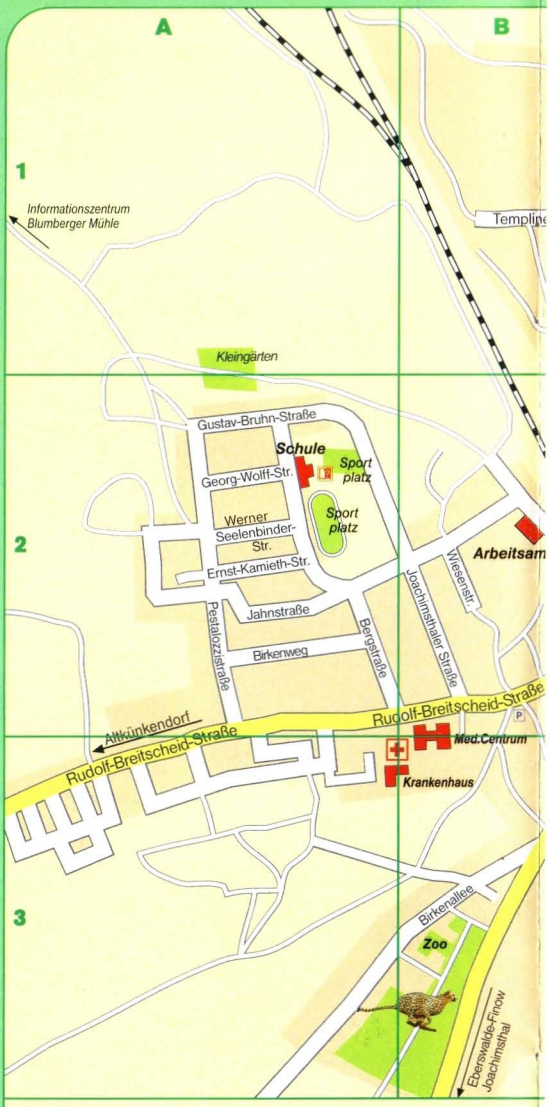
Unser Fotograf ist eine Instanz: Mit und ohne Frack, in Schwarzweiß oder in Farbe, aber immer mit scharfem Blick. **Wolfgang Neudeck**, ehemals Foto-Stern und nun selbständig, arbeitet in der klassischen Fotografie und mit modernster Technik. Das Ganzportrait auf dem Eisbärenfell, ganze Belegschaftsfotos und Industrieaufnahmen sind sein Metier. Er beherrscht digitale Bildbearbeitung, sogar die Rettung alter, fast verblichener Familienbilder gelingt vom Negativ wie vom Positiv.

foto-neudeck
Klosterstraße 17
16278 Angermünde
Tel. & Fax
0 33 31/2 34 19

Versicherung nach Wahl

Wer das Gefühl hat, zuviel Versicherungsprämien zu bezahlen oder es noch nicht genau weiß, der sollte sich von Versicherungsmaklerin **Ellen Pelka** unverbindlich und kostenlos beraten lassen. Da sie aus einer Vielzahl von Versicherungsgesellschaften die jeweils vorteilhaftesten Einzelangebote für die Interessenten herausfiltert, ist sie in der Lage, stets das optimale Paket zusammenzustellen. Im Schadensfall ist sie schnell erreichbar und übernimmt für den Versicherungsnehmer die Abwicklungen.

Versicherungsmaklerin Ellen Pelka
Klosterstraße 66 • 16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/2 34 52



Straßenverzeichnis

Alte Templiner Straße B1
Am Kamp C2
Am Krötenberg B1
Am Pulverturm B-C2
An der MTS D2
Bergstraße A2
Berliner Straße B2
Birkenallee B3
Birkenweg A2
Bleiche C2
Brüderstraße C2
Büchnerstraße D3
Ehm-Welk-Straße B3
Ernst-Kamieth-Straße A2
Fischerstraße C2
Freiligrathstraße D3
Gartenstraße B2
Georg-Wolff-Straße A2
Goethestraße D3

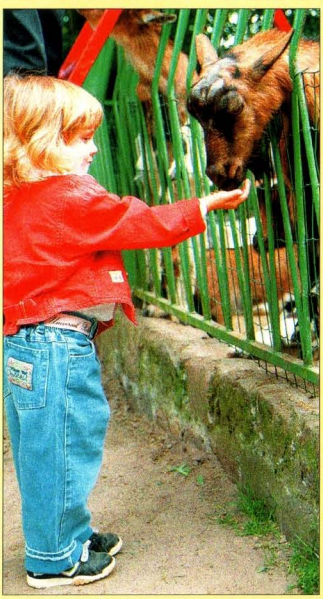
Grundmühlenweg B2
Gustav-Bruhn-Straße A2
Heinestraße D2
Heinrichstraße B2
Herweghstraße D2
Hoher Steinweg C2
Jägerstraße C2
Jahnstraße A2
Joachimsthaler Straße B2
Karlstraße B2
Kirchgasse C2
Kloster Gasse C2
Klosterstraße B-C2
Lösener Gasse C2
Martinsgasse C2
Martinsplatz C2
Mudrowweg D2
Oberwall C2
Oderberger Straße B3
Pestalozzistraße A2
Prenzlauer Straße B1
Puschkinallee B3
Richtstraße C2
Ring C2
Rosenstraße B-C2
Rudolf-Breitscheid-Str. A2-B3
Schillerplatz D3
Schleusenstraße C2
Schloßwall C1
Schwedter Straße C-D2
Seestraße C2
Straße des Friedens B2
Templiner Straße B1
Unterwall C2
Wasserstraße C2
Werner-Seelenbinder-Str. A2
Wiesenstraße B2

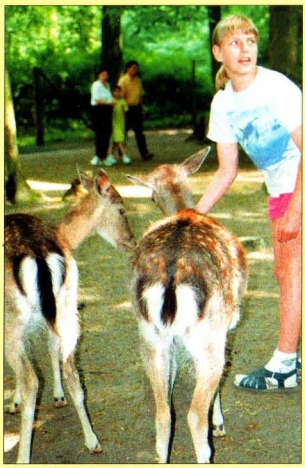
TIERPARK MIT ZOOSCHULE

ARTGERECHT FÜTTERN

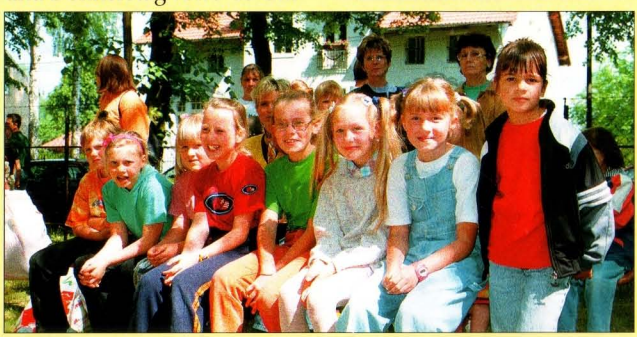
Tierparkleiterin **Sabine Lehmann**: „Bitte füttern Sie unsere Tiere nicht. Obwohl es Hinweisschilder gibt wurde unser Sibirischer Steinbock Joachim mit Brot- und Kuchenresten gefüttert.
Selbst eine aufwendige Operation half nicht, den Wiederkäuer zu retten.
Ein riesiger Aufwand wegen menschlicher Unvernunft. Unbedenklich ist nur die Fütterung durch unsere Pfleger oder aus den aufgestellten Automaten am Streichelzoo und dem Damwildgehege."

Am Ende der Angermünder Kulturmeile erreicht man den Tierpark mit der Zooschule. „Der Tierpark wurde 1963 durch Tierliebhaber gegründet.
Er ist der einzige Tierpark in der schönen Uckermark", erzählt Tierparkleiterin **Sabine Lehmann**. „Attraktionen", schwärmt die engagierte und charmante Chefin, die seit 1981 im Park tätig ist, „sind Kamele, freilaufende Hängebauchschweine, Damwild zum Anfassen, ein Streichelzoo und ein Abenteuerspielplatz." Auf acht Hektar werden cirka 250 Tiere in 45 Tierarten in einem herrlichen Parkgelände mit altem Baumbestand präsentiert. Gezeigt werden Tiere aus Europa, Asien, Nord- und Südamerika sowie Australien. Unter ihnen Lamas, Känguruhs, Antilopen und Waschbären. Die zum 35. Tierparkfest kürzlich eröffnete Zooschule will den 27 000 Schülern der Uckermark Unterricht am lebenden Tier bieten. Dafür engagierte die Stadt Angermünde einen Zooschullehrer, der Dienstag und Donnerstag von 9-15 Uhr





Wissenswertes vermittelt. Mit besonderer Freude wurde jedoch aufgenommen, daß der Landkreis Uckermark das Affenhaus finanziert, das noch 1998 eröffnet werden soll.

Tierpark Angermünde
Puschkinallee 12 b
16278 Angermünde
Tel. 0 33 31/3 21 43

Zooschule: Tel. 0 33 31/2 38 34